

UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN

Enrique Guzmán y Valle

Alma Máter del Magisterio Nacional

Facultad de Ciencias Sociales y Humanidades

Escuela profesional de Humanidades



MONOGRAFÍA

Óscar Colchado Lucio: *Rosa Cuchillo*

Examen de Suficiencia Profesional Resolución N°1250 - 2017-D-FCSYH

Presentada por:

Liz Janeth Huzco Alvarado

Para optar el Título Profesional de Licenciado en Educación

Especialidad: A.P. Literatura – A.S. Lengua española

Lima, Perú

2018

MONOGRAFÍA

Óscar Colchado Lucio: *Rosa Cuchillo*

Designación de Jurado Resolución N° 1250-2017-D-FCSYH

Mg. Raúl Germán Jurado Párraga

Presidente

Mg. Moisés Gregorio Córdova Márquez

Secretario

Lic. Teresa Marlene Vela Loyola

Vocal

Línea de investigación: Desarrollo del lenguaje y la comprensión de lectura

Dedico este trabajo a mis padres,
porque siempre buscan mi bienestar y
felicidad.

Tabla de Contenido

Designación de Jurado	ii
Dedicatoria	iii
Tabla de contenido	iv
Introducción	vii
 Capítulo I: La narrativa peruana del siglo xx	
1.1 Evolución de la narrativa peruana del siglo XX	9
1.2 Del Indigenismo a la literatura andina	15
1.3 La narrativa peruana de los años 80	18
 Capítulo II: La narrativa andina	
2.1 La narrativa andina vs la narrativa urbana	21
2.2 La narrativa andina	22
2.3 La narrativa neo – andina	27
2.4 La narrativa andina: Representantes	29
2.4.1 Cronwel Jara	29
2.4.2 Félix Huamán Cabrera	30
2.4.3 Enrique Rosas Paravicino	31
2.4.4 Julián Pérez	31
2.4.5 Miguel Arribasplata Cabanillas	32
2.5 Ubicación de la obra narrativa de Oscar Colchado Lucio en el contexto de la narrativa andina.	33

Capítulo III: Óscar Colchado Lucio

3.1 Vida y obra de Óscar Colchado Lucio	38
3.2 Panorama crítico de las obras de Colchado	39
3.3 Colchado y la narrativa de la violencia	41

Capítulo IV: Análisis de *Rosa Cuchillo*

4.1 Rosa Cuchillo en el contexto de la narrativa de la violencia	43
4.2 Rosa Cuchillo y la cosmovisión quechua	46
4.3 Análisis de <i>Rosa Cuchillo</i>	49
4.3.1 Tema	49
4.3.1.1 Tema central	49
4.3.1.2 Sub temas	49
4.3.2. Personajes	53
4.3.2.1 Personajes principales	53
4.3.2.2 Personajes secundarios	54
4.3.3 Espacio	55
4.3.3.1 Espacios naturales	55
4.3.3.2 Espacios civilizados	55
4.3.4 Tiempo	56
4.3.5 Narrador	57

4.3.5.1 Primer narrador: autodiegético	57
4.3.5.2 Segundo narrador: homodiegético	57
4.3.5.3 Tercer narrador: heterodiegético	58
4.3.5.4 Cuarto narrador: autodiegético	58
4.3.5.5 Quinto narrador: autodiegético	59
4.3.6 Lenguaje	59
4.3.6.1 El hipocorístico	60
4.3.6.2 Onomatopeyas	60
4.3.6.3 Interjecciones	60
 Capítulo V: Aplicación didáctica	
5.1 Unidad didáctica	62
5.2 Sesión de aprendizaje	71
5.3 Instrumentos de evaluación	76
5.4 Material didáctico	79
Síntesis	82
Apreciación crítica y sugerencias	83
Referencias	86
Conclusiones	90
Apendice	91

Introducción

La presente monografía tiene como objetivo, realzar la trascendencia mítica e histórica de la novela *Rosa Cuchillo* de Oscar Colchado, dentro de la literatura andina y peruana.

Rosa Cuchillo (1997), es una novela donde se relacionan la violencia terrorista y el mundo mítico andino. En ella se percibe la cosmovisión del pensamiento andino asociada a la violencia, lo cual hace posible observar la forma cómo se representa la construcción de la realidad por parte de la cultura quechua. En dicha percepción se muestra la relación entre mito y realidad; es decir, ambas categorías concluyen para constituir una perspectiva interpretativa de la sociedad peruana. Así en *Rosa Cuchillo* se insertan de manera paralela y simultánea los temas de la violencia política y pensamiento mítico.

En el primer capítulo se describe la evolución de la narrativa peruana del siglo XX y la narrativa peruana de los años 80. En el segundo capítulo se muestra a la narrativa andina, Neo – andina y además la ubicación de la obra narrativa de Óscar Colchado dentro de esta literatura.

El tercer capítulo detalla sobre la vida y obra de Óscar Colchado, el panorama crítico de las obras del autor y la narrativa de la violencia. En el cuarto capítulo, se menciona el análisis de la obra *Rosa Cuchillo* en el contexto de la violencia política y la cosmovisión andina.

El quinto capítulo, detalla está orientado a señalar la aplicación didáctica del tema “Óscar Colchado: *Rosa Cuchillo*” en el aula de clases, indicando las estrategias, los

materiales didácticos y las evaluaciones. En el aspecto educativo, se busca incentivar el análisis crítico y la valoración de la literatura andina.

Para finalizar se señala la síntesis y la apreciación crítica del trabajo monográfico.

Capítulo I

La narrativa peruana del siglo xx

1.1 Evolución de la narrativa peruana del siglo XX

Los fundadores de la prosa contemporánea en el Perú giran principalmente entre Abraham Valdelomar, Ventura García Calderón, Clemente Palma y Enrique López Albújar. Se proyecta más adelante, una nueva promoción de narradores que vendrían después del postmodernismo, (o sea luego de los acontecimientos de la post primera guerra mundial) que marca su ingreso entre las décadas del 20 al 30.

En efecto, se puede hablar de la década del 20 como una nueva incursión en el arte de narrar, tanto en la novela y el cuento, que prosigue su marcha más allá de los años 30. Sus representantes más visibles serían José Diez Canseco, Carlos Camino Calderón, Héctor Velarde, Emilio Romero, María Wiese, Gamaliel Churata, Francisco Vega Seminario, Fernando Romero, Rosa Arciniega, César Vallejo, Arturo Hernández y Martín Adán. Todos ellos representan las figuras centrales de inicios de la prosa peruana del siglo XX.

José Diez Canseco (1904-1949), publicó algunos cuentos en la década del 20, pero la mayoría de sus obras aparecen en los años 30. Su prosa ambientada en la costa, recrea estampas de mulatos sin perder el alma popular que se acerca al costumbrismo costeño. Su pluma traza con verismo y calidad valiosa una prosa de subido lenguaje limeño. Su novela *el Duque*, adelanta la prosa vanguardista en posteriores libros contemporáneos. Es autor de *El Gaviota* (1930), *Estampas mulatas* (1930), *Chicha, mar y bonito*, y *El mirador de los ángeles*. El cuento peruano tiene en el presente siglo las conocidas narraciones de Diez Canseco como “*El Trompo*”, “*Jijuna*” y “*Kilómetro 83*”, como inicio del cuento regional. Lima es el lugar en el cual la mayoría de sus narraciones pintan su naturalismo característico. Gentes propias del Rímac o el Callao, adquieren estampas netamente populares. Diez Canseco, logra así la crítica irónica en la clase burguesa con su importante novela *Duque*.

Destaquemos también, la prosa de Carlos Camino Calderón (1884-1956), cultor de la prosa regional, sobre todo de la costa norte. Uno de sus libros de grata revelación es *El daño*; novela que retrata la santería campesina de Lambayeque. De otro modo, tomando el dato histórico, escribe una novela como *La cruz de Santiago*. Camino Calderón es un narrador que gusta de los temas rurales y el folklore; allí se afilian sus obras *Tradiciones de Trujillo* (1944), *Tradiciones de Piura* (1944), *Mi molino* (1947), y *Cuentos de la costa* (1954).

De la parte sur andina, Emilio Romero (1899) dedicado al ensayo, el mundo de sierra, también ejerció el oficio de escritor que destaca en *Los balseros del Titicaca* (1934).

Ligado a la prosa cotidiana y limeña, Héctor Velarde utiliza la prosa criolla y humorística. Basta citar sus libros de relatos *Kikiff*, *El circo de Pitágoras*, *Lima en picada*, o *El diablo y la técnica*. María Wiese, También es una destacada escritora que nos dio obras como *Rosario y la flauta de Marsías*.

Francisco Vegas Seminario (1903), es un típico escritor que afilia la prosa de timbre social; sobre todo, su novela *Tierra embrujada* (1958). Satírico o colorista, es además autor de *Chicha, sol y sangre* (1946). Además gusta de los temas del latifundio, la problemática y el universo de las comunidades; aun cuando, también escribe temas tomados de la historia por ello es autor de *Montoneras* (1955), *Entre algarrobos* (1955), *Taita Yoveraqué* (1956), *El honorable Ponciano* (1957), *Cuando los mariscales combatían* (1959) y *La gesta del caudillo* (1961).

César Vallejo, a quien ya hemos señalado por su novela *El tungsteno*, hizo también del cuento una dote de filiación social, hasta darnos una prosa de vanguardia en *Fabla salvaje*. Su narrativa breve cuanta con un texto admirable, como “Cera”.

Fernando Romero se desenvuelve entre los temas del mar, cargados además, del paisaje del litoral y sus personajes característicos. Destaquemos de él: *Mar y Playa*, y otro de tema selvático en *Doce novelas de la selva*. Rosa Arciniega, combina la prosa histórica y también la literaria. Producto de este quehacer, escribió *Jaque-Mate* (1932), *Engranajes* (1931), *Mosko-Strom* (novela), y en su ensayo biográfico *Francisco Pizarro* (1936). Dentro de la línea del neorrealismo, destaca María Rosa Macedo con sus *Estampas narrativas como Rancheros de caña* (1941), *Rastrojo* (1944) y *Hombres de tierra adentro* (1948).

Una novela como *Panorama hacia el alba* (1941), descubrió ciertas dotes de biografía colorística en José Ferrando (1901-1947), lástima que no publicara nada después de esta novela. Su obra se encuentra dispersa en publicaciones periodísticas.

Martín Adán publica la primera novela de vanguardia en el Perú del siglo XX, *La casa de cartón*, en 1928. Escrita en su adolescencia, esta novela-poema fue prologada por Luis Alberto Sánchez y con un colofón de José Carlos Mariátegui. Su verdadero nombre, es Rafael de la Fuente Benavides. Esta obra fue publicada en la revista "*Amauta*" con elogios admirables de Mariátegui, quien da fe de su talento. Novela precoz y madura a la vez, venía de un joven escritor que había leído a Joyce, Cocteau, Gómez de la Serna, Valdelomar y Eguren. *La casa de cartón* traza ya la verdadera fisonomía de la prosa contemporánea en el Perú. Audazmente, Martín Adán traza la prosa poemática dentro de lo que puede llamarse la novela experimental, o novela del lenguaje. Mezcla con diestra y admirable capacidad vanguardista, la poesía y la prosa. *La casa de cartón* ha servido como modelo narrativo para futuros escritores. Prosa caótica a veces, adelanta la narración barroca contemporánea, resultando un ejemplo virtuoso en el género narrativo. Novela que además presenta en nuestros tiempos el barroquismo poético.

Si nos trasladamos, de la prosa de Martín Adán a Ciro Alegría y José María Arguedas, podemos encontrarnos con la identidad de la historia narrativa hispanoamericana de los 30, 40 y parte de los 50. Estos narradores, Alegría y Arguedas, iniciarán la literatura agraria de acento indigenista; que tendrían repercusión en la narrativa peruana posterior. Precisamente, en el régimen del

oncenio de Augusto B. Leguía, se producen una serie de cambios sociales económicos. La bonanza de su gobierno, crea una burguesía limeña, en la que participa del erario nacional creciente. Se establece un nuevo imperialismo de corte yanqui, el trabajo gratuito de los campesinos, la soñada reforma agraria; creando tensiones de nuevo orden en el campesinado peruano. Nuevamente aparece el gamonalismo colonialista-patronos y yanacones- imperan en el mundo agrario andino. Se establecen además dictaduras como las de Sánchez Cerro o el general Benavides. Se persigue a los representantes del aprismo y el comunismo. Y así, la explotación toma envergadura en los estamentos agrarios del Ande, y parte de la costa peruana. Empobrecidos los campesinos, suman la expropiación de sus tierras y se diversifica la vida rural. Dentro de esta atmósfera, surge la literatura agraria, que tiene su acento de corte indigenista. Dos modelos narrativos la representarán en la pluma de Ciro Alegría y José María Arguedas.

Ciro Alegría (1907-1967), emprende una de las obras telúricas más completas del Perú andino-norteño. Tomando contacto permanente con el campesinado norteño, Alegría se entrega a una obra portentosa de retratar la imagen agraria del Perú. Rápidamente, sus novelas serán interpretadas como una nueva visión del arte de relatar. Crea en su trazo la novela-hilo y gana en dimensión humana y mesiánica. Se ha dicho constantemente, que *La serpiente de oro* (1935) es la novela del río. Las peripecias de los personajes se desarrollan en el río Marañón, donde cholos balseros, y mujeres acostumbradas a la vida incierta, que corren sus maridos en la búsqueda de la explotación del caucho. Así mismo, ronda la tragedia, y el hombre se juzga dimensionado en su tarea de enfrentarse ante una

naturaleza épica, agreste y montañosa. Bordeada de drama y selva, entre lodo y conmoción humana, reproduce un vitalismo dominante. Ciro Alegría trata de mostrar, además, en *La serpiente de oro*, la vida de cholos frente a un panorama ancho y ante una realidad dramática, que serpentea el río Marañón cruzando como un fuste retorcido por los lavaderos de oro, al trasluz del sol.

En tanto en *Los perros hambrientos* (1938), el novelista logra una de sus creaciones dramáticas y existentes en el problema de la tierra peruana. Tamayo Vargas (1981) afirma: “esta obra es uno de los ejemplos más vivos del tipo de prosa de ficción indigenista, sin proclama, relato de realidades” (p.19)

El mundo es ancho y ajeno (1940), es una de las novelas más virtuosas de Ciro Alegría. La visión del latifundista está retratado en su cruel participación frente al mundo agrario de los campesinos. La tierra se vuelve un territorio de batalla campal entre campesinos y gamonales, que a toda costa los últimos expropian las tierras. Esta novela agraria sobrepasa los límites de la grandiosidad social, y se fija en el ámbito mayor de nuestra realidad andina peruana.

José María Arguedas (1911-1969), es uno de los grandes narradores del siglo XX en las letras peruanas. Su figura como novelista, emprende la verdadera identidad del indio peruano. El indio estará retratado a través de él, y se proyecta a todo lo largo de su obra narrativa. *Los ríos profundos* entrega la imagen de nuestra verdadera identidad y conciencia nacional. De igual manera, *Yawar Fiesta* (1941) refleja el juicio moral y el idilio de las festividades patronales y taurinas; desembocando todo el mesianismo andino en *Todas las sangres* (1964). Esta es una visión totalizadora del Perú moderno, como influencia armoniosa de

todas las razas y todas las culturas. Su transferencia “transculturadora”, de voz lúcida y valiente, se afirma como un artista intenso y profundo; ennoblecido por el indio quien da la imagen más acertada y real de nuestra cultura nacional. Su proeza de transferir idílicamente el quechua – castellano, a una manifestación por recuperar nuestra lengua, un ejemplo logrado de transmitir el lenguaje popular de nuestra serranía.

Arguedas se inicia con una colección de cuentos *Agua* (1935), allí narra su educación indígena y primigenia, no como una nueva protesta en pro del indio, sino que se encarna en la voz propia del indio (Toro, 2009).

En esta época se tenía como eje principal el problema del indio, así que muchos escritores también se aventuraron a crear sus obras con esta temática, pero algunos resultaron atroces, es el caso de López Albújar y Ventura García Calderón, pues estos describen al indio como un ser de expresión pétrea, misteriosa, inescrutable, feroz y comedor de piojos. Es imprudente cómo estos dos narradores escribieron al mismo tiempo libros sobre las zonas de las cuales ellos no son nativos, porque ambos son costeños.

1.2 Del Indigenismo a la literatura andina

En 1927 tuvo lugar la "polémica del indigenismo" en la que los intelectuales del Perú se polarizaron; por un lado, los antiindigenistas: Ventura García Calderón, Enrique López Albújar, Luis A. Sánchez, etc., expusieron sus razones; y, por el otro; Luis E. Valcárcel, Uriel García y José Carlos Mariátegui defendieron ardorosamente al indio. Para Sánchez, la antinomia colonialismo e

indigenismo son dos "ismos" caprichosos e incompletos de cuantos invaden nuestra literatura nacionalista. La amargura de Sánchez parece refugiarse en su perricholismo para escarbar y encontrar su propia alma antiindigenista. Por ser el Perú un mosaico de culturas es casi imposible hablar de una nacionalidad. Incluso, geográficamente somos tan distintos: mientras el costeño mantiene el espíritu heredado de España, el andino tiene los ojos en sus raíces ancestrales. Al respecto Vargas Llosa escribe un breve ensayo: "José María Arguedas y el indio", en él explica que después de cuatro siglos, los escritores peruanos descubrieron los Andes. Así, Ventura García Calderón escribió *La venganza del cóndor* (1924), traducido a varios idiomas:

"En esos relatos, García Calderón deleitaba a sus lectores refiriéndoles las costumbres de unos personajes de grandes pómulos cobrizos y labios tumefactos que, en las alturas andinas, fornicaban con llamas blancas y se comían los piojos unos a otros. Casi al mismo tiempo aparecieron los *Cuentos andinos* de Enrique López Albújar: un impresionante catálogo de depravaciones sexuales y furores homicidas del indio, al que López Albújar, funcionario del Poder Judicial en distintos lugares del Perú, sólo parece haber visto en el banquillo de los acusados". (*Casa de las Américas*, N° 26, 1964, La Habana). Posiblemente, de habersele galardonado a García Calderón con el Premio Nobel, Vargas Llosa habría aplaudido hasta con los pies.

El indigenismo fue una opción escritural que se desarrolló en gran parte del continente: Alcides Arguedas, Jaime Mendoza, Mariano Azuela, Carlos Medinacelli, Jorge Icaza, Augusto Roa Bastos, Miguel Ángel Asturias, etc. retomaron sus raíces. Volviendo los ojos al Perú, según Tamayo Herrera, tres han sido las regiones que desarrollaron el indigenismo: Cusco, Lima y Puno.

"Los tres indigenismos básicos tienen diversos matices, el cusqueño es principalmente historicista y sociólogo, constructor de teorías y doctrinas de inspiración y destino andino, el puneño es principalmente literario, aunque no faltan tampoco las reflexiones sociológicas y jurídicas. El limeño se nutrió en un principio de la cantera del Derecho, y luego por la influencia primero del anarquismo y luego del marxismo derivó hacia un tipo de indigenismo nacional, representado principalmente por Mariátegui". (Tamayo Herrera; 1981:10).

Sin embargo, la literatura andina, es un movimiento literario que marca diferencia del indigenismo y neo – indigenismo, porque esta nueva literatura, se caracteriza por ir más allá de la temática del campesino, de lo rural, de lo racial y de los espacios geográficos; pues ahora se debe reconocer a lo andino como dijo Huamán (2000): “Por su carácter pragmático en términos culturales y políticos” (p 23).

Juan Osorio (2002) afirma que “la narrativa andina” es la continuación y superación del indigenismo y del neo – indigenismo, a partir de la década de los 80. Y lo caracteriza por tener como escritores a mestizos y provincianos muy hábiles en el manejo de técnicas narrativas.

1.3 La narrativa peruana de los años 80

El nuevo cuento de los años 80, que llega hasta los narradores Punk (reciente moda generacional, tipo neo-rock), podemos destacar por lo menos cuatro figuras significativas: Guillermo Niño de Guzmán, Cronwell Jara, Alonso Cueto y Alejandro Sánchez Aizcorbe. Deseo aclarar que ninguno de los nombrados pertenece a la escritura punk, ni menos a su estilo de moda; por lo menos vivieron cierto ambiente aunque no literario. No se vaya a creer que existe una literatura punk en los 80, de ninguna manera, o es una escritura invisible ni tampoco la ejercen.

En efecto, Niño de Guzmán es autor de *Los caballos de medianoche* (2016) prologado por Mario Vargas Llosa. Niño de Guzmán prosigue la línea hemingwayana y neorrealista. Su prosa es brillante, sensual, salsera, limeña, y logra relatos de magnífico cuño.

Cronwell Jara recoge temas piuranos que asimila notoriamente, su colección de cuentos *Las huellas del puma* (1990) lo conforman cuentos de antología, prosa breve, o también de aliento narrativo prolongado, o de estilo conceptual; Jara se desenvuelve en el tono de Rulfo, adquiriendo una atmósfera fantástica muy particular. Alonso Cueto es un narrador neorrealista, diestro en el monólogo y diálogos pausados; Cueto es autor de *El tigre blanco* y *La batalla del pasado*.

Sánchez Aizcorbe ha escrito una obra narrativa de singular relieve, en *Maní con sangre*. Con un solo libro publicado, Augusto Higa ha pulsado la veta criollista y marginal de la narración popular, su obra *Que te coma el tigre*, ha concitado un interés y una expectativa pocas vistas en el lector peruano.

Creemos que Guillermo Niño de Guzmán, Cronwell Jara, Alonso Cueto y Alejandro Sánchez Aizcorbe se podrían ubicar, con justicia, dentro de la novísima narrativa hispanoamericana de los últimos veinte años. Antonio Cornejo Polar habla con solvencia de ciertas características de esta nueva corriente, digna de destacar:

“El otro lado de la narrativa peruana última da razón del proceso de liquidación del viejo orden oligárquico; liquidación que implica, como es natural, no solamente la desintegración de su vértice sino también, la redefinición de los estratos dominados.(...) actualmente, en términos generales, parecen interesar más otras facetas, especialmente las relativas a la recomposición de la vida andina popular o las de la situación del campesino costeño de raíz africana, visto dentro de su propio contexto o como expresiones peculiares del fenómeno de migración a la ciudad” (p36).

Volviendo al tema, los nuevos narradores del 80, podrían estar representados por Niño de Guzmán, Jara, Sánchez Aizcorbe, Siu Kam Wein, Zorrilla, M. Sala, Mario Choy, Mora, Scwalb, Román, Walter Zans, Altamirano, Castro, Julián Pérez Casarrubio, Ventosilla, F. Iwasaki, Quelopana, Ghibellini, Aguilar Gargurevich, Bellatin, o Adrianzén Herrán. Todos estos jóvenes narradores han nacido a partir de los años 50 y 60 y pertenecen a la generación del 80; a su vez, muchos de ellos, viven la moda Punk (aunque no todos), logran variar los estilos, que van desde el neorrealismo a lo fantástico.

Guillermo Niño de Guzmán ha reunido a muchos de ellos, en un volumen *En el camino. Nuevos cuentistas Peruanos* (1986). De este modo señalaré solamente obras y autores significativos: Guillermo Saravia, en “*Mariposa Barbarán*”, Mariella Salas, en *Desde el exilio*; Dante Castro, Carlos Schwalb Tola, “*El remolino*”; Augusto Tamayo San Román, en *El jabalí en las olas*; Guillermo Altamirano Vega, en *El pierrot*, Rafael Moreno Casarrubio, en “*Amalia en la casa del aburrimiento*”; Jorge Quelopana en “*Plenilunio*”, Walter Ventosilla en *Cuentos de tierra y eucaliptos*; Mario Ghibellini en “*La revancha de Red Remón*”; la prosa excelente (aún no publicada) de Carlos Orellana; Eduardo Adrianzén Herrán en *Sonrisa para persona equivocada*; Mario Bellatin en *Mujeres de sal*. Los jóvenes narradores del 80, aquí enunciados, algunos de ellos, representarán el futuro de la nueva narrativa peruana (Toro, 2009).

En la actualidad se hizo realidad lo que vaticinó César Toro Montalvo, al final de su libro “*Introducción a la historia de la literatura peruana*”, publicado en el 2009, pues ahora muchos de estos prosistas, son grandes escritores reconocidos a nivel nacional e internacional, y en muchos de los casos, sus obras fueron traducidas a otros idiomas.

Capítulo II

La narrativa andina

2.1 La narrativa andina Vs la narrativa urbana

A partir de los años 50, la narrativa peruana cuestiona la visión de nuestra sociedad, buscando nuevos planteamientos teóricos en común reflexión sobre las identidades variables sobre el Perú urbano; abriendo principalmente, un haz de motivaciones nuevas que cambia de forma, contenido, pensamientos e ideales y sustrae un correlato renovador a interrogantes e inquietudes multinacionales. A su vez, esa narrativa rastrea la universalización sobre temas de la urbe y la sociedad peruana de los últimos 40 años.

En la década del 50, la prosa peruana se tornará rica, vital y renovadora, de allí que se hable de “rol fundador” en la narrativa de este periodo. Los narradores representativos de la generación del 50 resultan brillantes, homogéneos y aperturadores; en los que destacan Julio Ramón Ribeyro, Carlos E. Zavaleta, Enrique Congrains Martín, Eleodoro Vargas Vicuña, Manuel Scorza, Sebastián Salazar Bondy, Luis Loayza; pero fundamentalmente Mario Vargas Llosa, que todavía aparece a principios del 60, quien inaugura el verdadero relato contemporáneo. Ricardo González Vigil nos habla de “cinco

corrientes”, en la nueva narrativa, que va desde la generación del 50, pasando por el 60, 70 y 80.

Desde una perspectiva homogénea, la narrativa de la urbe se deriva por concentrar aspectos de ambientes de masas, la visión de la ciudad-cordón o sistemas barriales. Los años 50 se ven influenciados por estos temas, que en forma visible inspiran en la mayoría de los narradores de la capital. La barriada adquiere una vasta zona de crecimiento circunferencial entre la periferia de Lima. Esta literatura se vio sumergida en esos menesteres y problemas de origen social; a la que sus temas son retomados de los barrios marginales y recintos pauperizados (Toro, 2009).

Sin embargo, tenemos al otro lado del río a la narrativa andina, que se caracteriza por revalorar y fortalecer la existencia y riqueza de la lengua andina; por predominar la perspectiva urbana y mestiza (convergencia de dos segmentos) en la que Lima, como foco de atracción de migrantes de los diversos estratos sociales provincianos, ocupa un lugar preferente; y además desarrolla el realismo tradicional y el realismo mítico. Esta generación de escritores andinos, aparece con mayor preparación en técnicas narrativas, que los ayudarán a ubicarse junto a grandes narradores contemporáneos y galardonados.

Es el caso de Oscar Colchado con su obra *Rosa Cuchillo*, donde claramente muestra estas características, propias de su movimiento literario.

2.2 La narrativa andina

Este movimiento literario se diferencia de manera contundente respecto al marco del regionalismo (o indigenismo) y de la narrativa neoindigenista, al ser

en su mayoría los propios narradores quienes no se sienten cómodos con tales nominaciones, prefiriendo ser reconocidos como narradores andinos (identificándose como parte de la narrativa andina), en respuesta a las nominaciones de la crítica “miraflorina”(Pérez, 2011).

Miguel Ángel Huamán destaca las etapas de proceso de la narrativa peruana del siglo XX: La narrativa indigenista, la narrativa urbana, la narrativa postmoderna peruana y la narrativa andina. Menciona que lo andino no se reduce al conocimiento de términos relacionados con lo campesino, lo rural o lo racial, ni mucho menos a los límites de un espacio geográfico, sino que se debe reconocer lo andino por “su carácter pragmático en términos culturales y políticos”. En todo caso, se debe entender lo andino, como “una propuesta simbólica y estética que crea la propia escritura literaria”.

A Óscar Colchado Lucio, lo ubican dentro de la narrativa andina, agrupado a su vez con escritores de sesgo similar, como: José María Arguedas (*El zorro de arriba y el zorro de abajo*), Gamaliel Churata (*El pez de oro*), Gálvez Ronceros, Gregorio Martínez y Edgardo Rivera Martínez.

Las características de esta narrativa se sintetizan de la siguiente manera: La referencia a la tensión simbólica de nuestra cultura (migración, reformas agrarias, violencia política); la adaptación de la expresión indígena (castellano andino); la utilización de técnicas de la novela urbana de vanguardia; su posición entre el indigenismo y la nueva novela; y el enfrentamiento de la tradición con la modernidad (lo andino y lo occidental).

A continuación algunos críticos definieron la narrativa andina como:

Osorio (2002) afirma que “la narrativa andina” es la continuación y superación del indigenismo y del neoindigenismo, a partir de la década de los 80. Y sus características son:

- 1) Es producida por intelectuales provenientes de las clases medias o medias altas provincianas, muchas veces docentes universitarios influenciados por elementos culturales de raíz indígena.
- 2) El referente es más amplio en la expansión del universo representado, abarcando también los aspectos espacial y social (a diferencia del indigenismo, donde rige la preocupación por el conflicto entre mistis e indios, la narrativa andina incluye al mestizo).
- 3) En la narrativa andina predomina la perspectiva urbana y mestiza (convergencia de dos segmentos) en la que Lima, como foco de atracción de migrantes de los diversos estratos sociales provincianos, ocupa un lugar preferente.
- 4) Desarrolla el realismo tradicional y el realismo mítico.
- 5) Hay mayor énfasis en el discurso que en la historia.
- 6) La descripción sigue la línea ficcional y algunas veces se utilizan deícticos espaciales.
- 7) Es pluridiscursiva, porque transmite las expresiones culturales de muchas culturas del país; es decir, incorpora elementos indígenas a formas literarias

occidentales, como la novela y el cuento, pretendiendo de ese modo subvertir dichas formas.

Desde su perspectiva, Mark R. Cox (2002) agrega algunas características tales como: la pertenencia de estos intelectuales a la generación del 80 (relacionados por la fecha de nacimiento), la violencia política como tema central de sus textos y el hecho de estar subordinada a la narrativa criolla.

Por su parte, Dorian Espezúa (2006) menciona que la definición de lo andino es una tarea multidisciplinaria en la que la literatura no es precisamente el eje central. En la actualidad, los mejores novelistas andinos contemporáneos están a la par de cualquiera en el mundo, en cuanto a la construcción formal de una novela. Prueba de ello son los premios y las traducciones que se hacen de sus obras. No olvidemos que la literatura andina da cuenta de la violencia política en el Perú, depósito de nuestra memoria, nuestra historia y nuestro pasado.

Asimismo, en la actualidad, andinos no solo son los indios, los cholos y los mestizos, sino todos aquellos que tienen el espíritu y el sentimiento indígenas. Por lo tanto, son andinos todos los pobladores que viven en los Andes, sean estos urbanos o rurales. Si el Perú es un país rural: ¿Es posible hablar, entonces, de una patria andina? Arguedas, poco antes de su suicidio, dijo:

“Y ese país en que están todas las clases de hombres y naturalezas yo lo dejo mientras hierve con la fuerza de tantas sustancias diferentes, que se revuelven para transformarse al cabo de una lucha sangrienta de siglos, que ha empezado a romper los hierros y tinieblas con que los tenían separadas. Despidan en mí a un tiempo del Perú, cuyas raíces siempre

estarán chupando jugo de la tierra para alimentar a los que viven en nuestra patria, en la que cualquier hombre no engrilletado embrutecido por el egoísmo puede vivir, feliz, toda las patrias”.

El zorro de arriba...p. 246

Por supuesto, que existen voces discrepantes; es el caso, por ejemplo, de las actitudes de Vargas Llosa, Miguel Gutiérrez, Oswaldo Reynoso, etc.; sobre todo el primero, que se ha convertido en pregonero de un antiindigenismo casi enfermizo, a pesar de Vargas Llosa inició su carrera como escritor con un tema indígena. Al respecto, Oviedo nos dice que Vargas Llosa “a los 16 años, inicio su protohistoria literaria. Curiosamente, comienza con una obra teatral, *La huida del Inca*”. Vargas Llosa (1996) nos dice:

“La literatura peruana ha tenido escasa influencia en mi vocación. Entre mis autores favoritos, esos que uno lee y relee y llegan a constituir su familia espiritual, casi no figuran peruanos, ni siquiera los más grandes, como el Inca Garcilaso de la Vega y el poeta Cesar Vallejo. Con una excepción: José María Arguedas”.

Este movimiento andino inicia su desarrollo a partir de los años ochenta: Oscar Colchado, Cronwell Jara, Guillermo Niño de Guzmán, Alonso Cueto y Alejandro Sánchez Aizcorbe, Guillermo Saravia, Marianella Salas, Mario Choy, Ernesto Mora, Enrique Rosas Paravicino, Mario Guevara, Luis Nieto Degregori, Julio Miranda, Juan Alberto Osorio, Ángel Avendaño, Efraín Miranda, Luis Gallegos, Alberto Cáceres, Boris Espezúa, Omar Aramayo, Feliciano Padilla, Sabino Maquera, Samuel Cárdich, Mario Malpartida, Andrés Cloud, Dante

Castro, Macedonio Villafán, Zein Zorrilla, Jovín Valdez, Gloria Mendoza, William Hurtado de Mendoza, José Luis Ayala, Félix Huamán Cabrera, Miguel Arribasplata, Flores – Aybar, etc. Posteriormente continúan dentro de esta corriente jóvenes escritores como Ricardo Virhuez, Teófilo Gutiérrez, Franco Ávalo, Ricardo Ayllón, etc. No importa que Vargas Llosa, Miguel Gutiérrez y otros se encuentren en la otra orilla, pero no podrán sacudirse del estigma andino que, a veces, se encuentran en sus obras (Toro, 2009).

2.3 La narrativa neo – andina

Para un conjunto de la producción literaria peruana, de corpus amplio, el nombre de contemporáneo o actual, resulta discutible. Más allá de ello, proponemos la distinción de un último periodo de la literatura peruana, que se inicia en la década del 60. Por esta época empieza una de las modernizaciones de la literatura peruana, coincidente con la producida en el campo de la economía, que concluye en la situación actual. Esta modernización de la literatura se expresa tanto en poesía, como en narrativa. Estamos, entonces, aislando la literatura peruana, del 60 a la fecha, y estableciendo con ella un periodo cuyo corpus no es homogéneo, integrado por un canon y todo lo que queda fuera de él.

Reconocemos en el mismo, una diversidad establecida primero sobre un eje diacrónico, en el que encontramos una narrativa moderna o experimental (vanguardista), que se da en el Perú en la misma época del boom latinoamericano, y otra narrativa posterior llamada posmoderna. Entonces en

este periodo del 60 a la fecha, se sucede en el Perú, las narrativas modernas y posmodernas.

Pero más allá de este criterio histórico, es posible advertir en este periodo, del 60 a la fecha, una variedad narrativa y poética más rica y expresiva, fundada en perspectivas de sincronía. Así tenemos la narrativa neorrealista, neoindigenista, moderna, andina, posmoderna, light, escrita por mujeres y otras. Junto a estas variedades ampliando aún más la diversidad, encontramos una narrativa minimalista, realista subjetiva, histórica, policial, psicológica, fantástica, testimonial y otras.

Y ampliando el sistema, están las literaturas orales y escritas en lenguas peruanas (quechuas, aimaras y de la selva). Sin embargo, toda esta diversidad, que puede ser mayor, ofrece también la posibilidad de una reducción que, además, integre poesía y narrativa. Finalmente, cabe recordar, que estas tendencias se combinan permanentemente. (Revista de Educación, Cultura y Sociedad, 2003).

Por lo tanto, podemos agregar que la literatura actual tiende a crecer y a dar una mirada diferente y variada, pues ahora existen obras de todo tipo, tema y al gusto de los lectores; y como claro ejemplo tenemos la literatura light. Muchos escritores tienden a no considerar como literatura, a estas obras light, porque los autores presentan historias bajo los parámetros de lo que la gente espera encontrarse, lo que necesita para su vida; y claro estas novelas dejan mucho que desear. Allí encontramos a Carlos Cuactemoc, Paulo Coelho y Og Mandino.

Uno de los detractores de esta literatura es el representante de la narrativa andina Miguel Arribasplata, gran maestro.

2.4 Narrativa andina: Representantes

2.4.1 Cronwell Jara Jiménez

Nació en Piura, en 1950. Es licenciado de literatura por la UMSM. En 1983 laborando en el Instituto Nacional de Cultura, representó al Perú en el Encuentro de Jóvenes Artistas Latinoamericanos, organizado por la Casa de las Américas en La Habana. Viaja a Brasil en 1987, para especializarse en guiones de telenovelas, siendo su maestro Aguinaldo Silva.

Ha recorrido el Perú dirigiendo su taller itinerante de Narrativa Breve, invitado por diversas universidades e institutos culturales. Las distinciones más relevantes que ha obtenido son: Primer Premio de Cuento en el Concurso José María Arguedas 1979 (organizado por el Instituto Peruano - Japonés), con el relato *Hueso duro*; Primer Premio ENRAD –PERÚ, *Cuentos para TV*, 1979, con *El Rey Momo Lorenzo se venga*; y el primer Premio Copé de Cuento, 1985, con *La fuga de Agamenón Castro*.

Por 1994 llegó a participar en el Simposium Literatura Peruana Hoy, donde expuso el tema: “Visión de la violencia en dos novelas peruanas”. Sus cuentos han sido traducidos al inglés, italiano, francés, alemán y sueco, e integran antologías en esos idiomas (Jara, 2006).

2.4.2 Félix Huamán Cabrera

El escritor nació en Paríamarca, provincia de Canta, el 15 de marzo de 1943. Es poeta, narrador, historiador y maestro. Sus estudios primarios los llevó a cabo en la escuela de su tierra natal y secundaria en el Colegio Nacional Mixto “Gabriel Moreno” de Canta. Ingresó a la Universidad Católica de Lima, Universidad de San Marcos y Universidad Nacional de Educación, donde concluyó sus estudios.

Es docente de varias universidades. En la actualidad trabaja en la Escuela de Postgrado de La Universidad de Educación. A su vez ha colaborado en muchos trabajos de investigación, y juntamente con su compañera de vida, Carmela Abad, ha elaborado textos escolares, históricos y didácticos con un afán de investigación y aporte a la cultura y educación de las futuras generaciones peruanas.

Además es Profesor Emérito condecorado por la Universidad de Educación “Enrique Guzmán y Valle”. Sus textos narrativos son constantemente reeditados hasta la actualidad, por ser un gran escritor.

Entre sus obras destacan: *Agomayo río de arena* (Cuentos - 1971), *El pedregal de Yaname* (1974), *Agua encantada* (1978), *El toro que se perdió en la lluvia* (1984), *Valle, corazón azul* (Cuentos-poesías 1982), *Candela quema luceros* (1989), *Caballo verde en copa de oro* (Cuentos - 1989), *Noche de relámpagos* (1994), *Sierpe de acero y soles de oro* (2000), *En las espigas de*

junio (2001), *Qantu, flor y tormenta* (2003) y *Silbido en el maizal* (Cuentos-2005). (Instituto de Ciencias y Humanidades, 2016).

2.4.3 Enrique Rosas Paravicino

Escritor cusqueño, que nació en 1948. De manera temprana se publicaron dos volúmenes de poesía titulados "*Ubicación del hombre*" y "*Los dioses testarudos*". En 1980 ejerce la docencia en la Facultad de Ciencias de la Comunicación e Idiomas de la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco y en 1985 fue finalista de la Cuarta Bienal de Cuento Premio Copé, distinción consagratoria del mejor narrador en el Perú.

Sus obras destacan por abordar temas como la violencia política desatada por Sendero Luminoso en la ciudad del Cusco. Sus textos narrativos van a ser protagonistas, pasando al segundo plano su poesía.

Entre sus escritos tenemos: *Al filo del rayo* (1988), *Fuego del Sur* (1990), *El gran señor* (1994), *Ciudad apocalíptica* (1998), *Muchas lunas en Machu Picchu* (2006) y el relato para niños "*El patriarca de las aves*" (2007) (Instituto de Ciencias y Humanidades, 2016).

2.4.4 Julián Pérez

Escritor ayacuchano, que nació en 1954, y que fue conocido por su narrativa y su temática, principalmente abordaba "La violencia política de las décadas pasadas". Vivió su juventud en su natal pueblo siendo testigo directo de sucesos sanguinarios.

Es doctor en Literatura por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Y entre su producción literaria tenemos a: *Retablo* (2004) es considerada la más lograda sobre esta temática. A ella se suma ahora *Criba* (Copé, 2014), libro ganador de la más reciente Bienal de Novela Premio Copé. (Instituto de Ciencias y Humanidades, 2016)

2.4.5 Miguel Arribasplata Cabanillas

Nació en el distrito de San Pablo, Cajamarca en 1951. Estudió en la Universidad Nacional de Educación Enrique Guzmán y Valle – La Cantuta. Con una tesis sobre La literatura proletaria de *Julián Huanay*, obtuvo la maestría en la mención Lengua y Literatura.

Ha publicado las novelas *Agosto todo el año* (1975), *Tierra sin cosecha* (1978), *Los tres estamentos* (1986), *Obdulia de los Alisos* (1989), *Lucía y otros cuentos* (2000), *Bajada de reyes* (2001) y *Julián Huanay y la literatura proletaria en el Perú* (2007).

En 1985 obtuvo el Primer Premio en el concurso de cuento breve convocado por el diario La Crónica; y en 1987, el Primer Premio en el Concurso Francisco Izquierdo Ríos, convocado por la Asociación Nacional de Escritores y Artistas. ANEA (Arribasplata, 2002).

2.5 Ubicación de la obra narrativa de Óscar Colchado Lucio en el contexto de la narrativa andina

El siglo XX ha sido estremecedor. Dos guerras mundiales de rapiña significaron la mayor carnicería humana y reparto del mundo. A la primera sucede el triunfo de la Revolución de Octubre; a la segunda, trascendentales cambios políticos y sociales: Un poderoso Movimiento de Liberación Nacional que remece el mundo, el triunfo de la Revolución China el 49 (Agrupación Cultural Ave Fenix, 2003).

Posteriormente, el triunfo de la Revolución Cubana va a repercutir en toda América. El socialismo, la revolución van a adherir una opinión favorable a nivel mundial y poner, en consecuencia, en primer plano, entre los círculos intelectuales de Europa y América Latina, el tema del compromiso social del escritor (Agrupación Cultural Ave Fénix, 2003) esto refiere que los hechos que ocurren en el plano de la historia, van a influenciar en la literatura de los escritores, pues ellos se encargarán de hacer reflejar esa cruda realidad vivida.

Luego de la guerra, en el continente europeo el sector de intelectuales tomaba posiciones de izquierda y por tales motivos el arte exteriorizaba en sus creaciones una temática social. La opulencia con EEUU en la delantera y como parte de la “Guerra fría cultural” muestra oposiciones entre la imagen de que política y arte, son dos mundos muy diferentes y que el artista genuino se desliga de la inquietud social. El Perú atraviesa por el desarrollo del capitalismo burocrático escoltado de una penetrante lucha de clases que se llevará acabo

hasta los 60 y parte de los años 70: lo prueban el movimiento campesino, la tendencia obrera y estudiantil, la lucha principalmente del MIR y el ELN el 65.

De este juicio nace la designada *Generación del 50* que influye evidentemente en la dimensión de la sociedad, política y cultura de Perú. En forma individual se le inculpa cambiar esta literatura y crear una nueva narrativa. En sentido para culminar los años 60, aparecen un grupo de intelectuales envueltos de manera activa en el movimiento político del Perú, siendo el más fuerte la agrupación “Narración”. A nivel internacional, en el año 56 se realiza la reconstrucción del capitalismo en la URSS. En agosto del 66 el PEN Club celebra un Congreso titulado “Entierro de la Guerra Fría en Literatura” y se habla de la “coexistencia literaria”. El objetivo no era sino dominar y derogar las fuerzas rebeldes, llamando a la armonía de clases en un periodo de hegemonía socialista, justo cuando se da por iniciado la Gran Revolución Cultural Proletaria en China. Pero, el 76 desaparece Mao Tsetung y se va originar el segundo fracaso del proletariado en el siglo XX, dando inicio a la rigurosidad de la ola revolucionaria. El periodo del 80, propone a la literatura peruana una realidad de convulsión social y política. La guerra interna mueve y destruye a nuestro Perú hasta sus orígenes. El crítico González Vigil considera a los años 80 como “*los más convulsos y desestructuradores que haya padecido el Perú desde el drama crucial de la conquista*”. Con este rostro político – social del Perú, los escritores acogen diferentes ideologías que van desde lo militante, es el caso de Hildebrando Pérez Huaranca y Félix Rebolledo, entre otros; hasta la posición de defender abiertamente al estado peruano y contra los excesos y

abusos de los revolucionarios, como el caso de Mario Vargas Llosa con *Historia de Mayta*.

La agrupación Cultural Ave Fénix (2003) menciona que a fines de los 80 nuevamente el mundo se conmueve con hechos de gran repercusión como la caída del Muro de Berlín, los sucesos de Europa Oriental, el desmembramiento de la ex-URSS, todo lo cual evidenciaba la desaparición del campo socialista y redundaba en beneficio de una recuperación transitoria de EEUU, basada en nuevos rubros de producción como la informática, las telecomunicaciones, la biogenética, etc.

Por lo tanto, se muestra EEUU como una súper potencia hegemónica, única y libera un ataque contra lo que quedaba de la revolución en todas sus dimensiones posibles, incluido el ideológico, para la conformación de un nuevo orden mundial. Se manifiesta la culminación del marxismo, la caída del socialismo y el fin de las ideologías y todo esto repercute, empezando con los escritores que levantaban su bandera de izquierda, ahora las bajan y entierran, e incluso algunos reniegan de este pasaje de sus vidas. Muchos escritores se sintieron involucrados en esta lucha de ideologías, marcando totalmente su posición ideológica, así como Oscar Colchado. Sin ser ajeno a la realidad de nuestro país, decide escribir por estos años *Rosa Cuchillo*, una novela donde claramente describe la violencia armada, los asesinatos, el sufrimiento, la pérdida de nuestra propia sangre, la lucha de los campesinos con hambre de justicia y la majestuosa cosmovisión andina.

Colchado (2003), en el conversatorio “Literatura peruana del 80 y 90”, mencionó enérgicamente, que “nosotros los escritores, sobre todo los altamente comprometidos con el mundo andino, tenemos la obligación de recoger estas tradiciones que por siglos hemos heredado, y convertirlas en bellas obras de arte... Pero hay escritores, que a los que escribimos sobre nuestras propias raíces nos tildan de telúricos, de regionalistas, de real-maravillosos, con el claro propósito de desprestigiar nuestra literatura como el caso de Vargas Llosa y Bryce; y no solamente ellos, a nivel latinoamericano algunos jóvenes que están surgiendo: en México, Ignacio Padilla; Fuguet en Chile o Paz Soldán en Bolivia. Escritores que están tratando de socavar todo lo que es escritura nacida o hecha con lo que es nuestra América; escritores que quisieran que todo sea globalización, que se escriba así, o sea en forma tan general que nos haga perder a nosotros nuestro sello, nuestra propia identidad. Entonces, Vargas Llosa es uno de ellos, muy empeñado, por ejemplo, cuando escribe *La utopía arcaica*. Ese libro está hecho para dañar la imagen de José María Arguedas, y con ello a todos los escritores que escribimos sobre nuestra tradición oral, lo que hemos heredado; y para ellos no vale quizás lo que ha hecho Arguedas, Miguel Ángel Asturias, Augusto Roa Bastos, Juan Rulfo, Alejo Carpentier; escritores que hablan con todo lo que significa ser americano”.

Vargas Llosa mencionó que las identidades nacionales son dañinas, que eso nos devuelve a una identidad de épocas anteriores a la modernidad, porque se está pensando en los mitos, se está pensando en las leyendas, se está pensando en todo lo que frena el avance del Perú, hacia una época moderna o posmoderna.

Entonces, él dice: “*Hay que preocuparse por la identidad integral, el desarrollo individual del ser humano, a fin de cuentas, es lo que importa en estos momentos*”... Aquí, nuestros escritores están pensando en hacer literatura light, literatura cosmopolita; cuando tienen grandes despensas de oro en la literatura oral que debemos respetar y aprovechar.

Capítulo III

Óscar Colchado Lucio

3.1 Vida y obra de Óscar Colchado Lucio

Escritor poeta, cuentista y novelista, nació en Huallanca, Áncash, en 1947. Reside en Lima desde 1983. Anteriormente vivió en el puerto de Chimbote, donde fundó el Grupo Literario Isla Blanca y dirigió la revista Alborada/ Creación y análisis.

Es profesor de Lengua y literatura. Entre sus obras narrativas más importantes figuran: en cuento: *Del mar a la ciudad* (1981), *Cordillera Negra* (1985), *Camino de zorro* (1987), *Hacia el Janaq Pacha* (1989) y *La casa del cerro El Pino* (2003).

En novela juvenil escribió: *Tras las huellas de lucero* (1980), *Cholito en los Andes mágicos* (1986), *Cholito en la ciudad del río hablador* (1995), *¡Viva Luis Pardo!* (1996), *Los dioses de Chavín* (1998), *Cholito, en la maravillosa Amazonía*

(1999). También es autor de un libro de cuentos para niños: *Rayito y la princesa del médano* (2002).

Ha sido merecedor de diversos premios, como: el de “José María Arguedas” (1978), “José María Eguren” de poesía (1980), el Premio Copé (1983), el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil (1985), el Premio Latinoamericano de Cuento (CICLA 87), el Premio Nacional de Educación (1995), el Premio Nacional de Novela “Federico Villarreal” (1996) y el Premio Internacional de Cuento “Juan Rulfo”.

En 1992 fue jurado en el premio “Casa de las Américas” (Cuba). Su obra *Cholito en los Andes mágicos*, ha sido llevada a la televisión para los países del Grupo Andino. (Zavaleta, 2006)

3.2 Panorama crítico de las obras de Colchado

Rosa Cuchillo es una novela histórica, donde el novelista esboza, estructuralmente, dos carriles: por un lado, narra la historia de la violencia política suscitada en los Andes con una serie de implicancias ideológicas, políticas, sociales, culturales, etc. que van a traducir en resultados dolorosos, y por el otro narra la historia mítica que se halla, casi en forma permanente, en la memoria colectiva de los pueblos.

La confrontación que se da en el mundo occidental y en el mundo andino ha creado la dicotomía nosotros/ ellos o andinismo /occidental. En el caso de la novela de colchado se revalora las creencias y costumbres del mundo andino, que jamás fueron obliterados, prolongándose ese sentimiento hasta hoy. Y en la

novela *Rosa Cuchillo* transcurre tanto el drama de la subversión como la concepción mítica de los Andes. Aquí la ideología juega un papel importante, porque nos permite percibir la dominación de un grupo humano (blancos y mestizos) aglutinado en torno a Sendero Luminoso, sobre otro (naturales y campesinos). Estos últimos saben que no tienen ninguna esperanza ni con Sendero, ni con el Estado.

La ideología manejada por Colchado, referente a esa parte mítica, no es ficcional, porque son hechos que se hallan en la conciencia de los pueblos diseminados a largo de los Andes. Entonces es un problema de conciencia ideológica y artística; y la estética – como instrumento ideológico – nos permite valorar un texto de un modo diferente a la crítica manejada por los occidentales u occidentalistas (Zavaleta, 2006).

Sin duda, Colchado muestra su escritura como el testamento de los andinos para el mundo. Por ello sus obras van a cambiar y van a tomar su propia identidad a lo largo de su producción, como por ejemplo en su obra inicial encontramos una narrativa ágil y vivaz, me refiero a sus primeros cuentos en *Alborada* y a su primera novela *La tarde de toros* (1974), pero la de su madurez tiene el empeño de una escritura que está interesada en recrear el mundo andino desde situaciones que tocan el ahora, aunque en ella se crucen tiempos y miradas ancestrales que viven en el presente. Tal como se desprende de su obra narrativa que lo define como el maestro de la escritura andina: me refiero a *Rosa Cuchillo* (1997), que venían hilando ya en *Cordillera Negra* (1985), *Camino de zorro* (1987), *Hacia en Janaq pacha* (1989). Así como los nuevos tratamientos que encontramos en *La casa del cerro el pino* (2003). Pero

es insuficiente entenderlo desde esta lógica si no anotamos su narrativa que supuso una comprensión rápida para empatar con públicos mayoritarios en edad escolar para quienes produjo una saga de la más sabia literatura infantil del Perú y cuya novela signo sería *Cholito en los Andes mágicos* (1986), cuyo protagonista, Cholito, le ha permitido trazar una suerte de mosaico identitario para el país. Su poesía es otro asunto sobre el que se ha dicho poco (Pérez, 2011).

Entonces podemos asegurar que el estilo andino de Colchado, se marcó con mayor notoriedad, después de su novela *Rosa cuchillo*. En la actualidad el escritor, busca incentivar el sentimiento y respeto por la cosmovisión andina, a la nueva generación infantil peruana, a través de sus cuentos infantiles, que tienen como personaje principal a un cholito.

3.3 Colchado y la narrativa de la violencia

La década del 80, del siglo XX, representa para la historia literaria del Perú el inicio de la literatura andina, cuyos cimientos serán ulteriormente la base de la literatura nacional. Y durante este proceso de la literatura andina se tuvo como marco histórico la violencia política desatada en los Andes, a partir del 80, con la quema de las ánforas electorales de Chuschi, Ayacucho el 18 de mayo. Este hecho sangriento se ha convertido en un rasgo importante en la literatura andina, tanto en poesía como, fundamentalmente, en la narrativa.

A nivel de la narración fue investigado por el crítico norteamericano Marx Cox. Recientemente circuló su obra: *El cuento peruano en los años de violencia*, donde expresa que “a partir de 1986 comienza a aparecer las

primeras obras publicadas sobre la violencia política en el Perú. Sin embargo, desde entonces más de sesenta escritores han publicado más de cien cuentos y treinta novelas sobre el tema” (Cox, 2000, P.10). Pero estas cifras van en aumento. Algo más, la violencia política invadió también los predios de la poesía, terrenos aun no investigados.

Con buen criterio, Marx Cox nos habla de un “boom” en la narrativa andina, lo que para nosotros es la otra literatura, frente a la oficial. Cox agrega: “Al analizar la producción narrativa según el origen geográfico del escritor, se puede llegar a la conclusión que los del sur y del centro del país han dedicado más su producción narrativa a la violencia política que los del norte, y de Lima y el Callao”. (p.13)

Por estos tiempos aparece a fines del siglo XX, la novela *Rosa cuchillo* (1997) y su lectura provocó diversas controversias en el mundo de la literatura, ya que en ella se plantean problemas coyunturales de carácter ideológico, político, socio – cultural, etc. Miguel Gutiérrez, en un artículo aparecido en la revista *Quehacer*. “La guerra de dos mundos” (pp.: 36 – 39), dice que: “Para Colchado, en el espacio que llamamos Perú existen dos mundos opuestos: el oprimido mundo indígena de carácter mágico – religioso y el opresor mundo criollo – mestizo que participa de la racionalidad del pensamiento occidental” (Zavaleta, 2006).

Capítulo IV

Análisis de *Rosa Cuchillo*

4.1 *Rosa Cuchillo* y el contexto de la narrativa de la violencia

Debemos contextualizar la novela *Rosa cuchillo* en el tiempo y el espacio en que fue escrita. En primer lugar, en una entrevista hecha por la revista dominical de Expreso (mayo, 11 del 97), Huellas, Colchado dijo que la novela fue concebida en casi 10 años. Si fue publicada en 1997 por la Editorial de la Universidad Nacional Federico Villarreal, significa que ya tuvo algunos esbozos antes del 80. O sea, fue escrita en circunstancias de una violencia total en el Perú. En 1965 surgieron las primeras guerrillas; y en 1980, el 17 de mayo, con la quema de las ánforas en Chuschi, Sendero Luminoso inicia sus acciones armadas. Se desarrolla la etapa política más violenta que se haya dado en el Perú, por lo que podemos colegir que *Rosa Cuchillo* es una novela histórica, sobre todo, por los protagonistas de la historia peruana, con Belaunde se inicia esta etapa violenta en 1965, y con él, al final de su segundo periodo, el 17 de mayo de 1980, aparece la lucha armada con Sendero Luminoso. Después vendrán los gobiernos de Alan García y Alberto Fujimori. A estos personajes,

se suman Abimael Guzmán, Mezzich, el oficial “Camión”, el comandante Huayhuaco, Edith Lagos, etc. Todos aparecen en Rosa Cuchillo (Zavaleta, 2006).

En las siguientes líneas se muestra los estudios más relevantes que analizaron el tema de la violencia política en la novela de Oscar Colchado, *Rosa cuchillo*:

Yolanda de Echanave (Ciberayllu, 1998) menciona que en RC: “El personaje principal y omnipresente es Sendero Luminoso. La historia que nos cuenta Colchado se sucede en dos mundos. Un mundo ‘real’ o ‘terrenal’ y otro que es la representación andina de la vida después de la muerte”.

Así también Francoise Aubes (2000) sostiene que sendero Luminoso es el eje temático en el argumento esencial de varias novelas, ubicando a RC como “una novela que se distribuye en dos niveles: un mundo sobrenatural, el *Hanan Pacha* y el mundo de abajo, el *Kay pacha*”.

Gutiérrez cuenta que la guerra desatada por Sendero Luminoso, de algún modo, causa en Rosa, Liborio y Mariano Ochante, un reordenamiento de sus vidas, lo cual los lleva a definir sus conductas. De ahí que en el plano estructural Liborio se presenta narrado en segunda persona. Sobre el aspecto temático, alude que el aprendizaje de la violencia (el objeto central de la actuación de Liborio) consiste en someterse a un doble aprendizaje: “el de la violencia con el grupo subversivo y el de la toma de conciencia de la particularidad étnico – cultural dentro del grupo levantado en armas”, al comprender que: la ideología del grupo rebelde es de origen foráneo y de carácter racionalista, y en el fondo participa el pensamiento de los mestizos y

mistis que han perdido su relación con el mundo mágico andino de carácter panteísta y el aprendizaje de “las artes de la guerra”, el manejo adecuado de las armas es importante para que adelante “los naturales” emprendan su propio movimiento reivindicativo. En otras palabras, Liborio o Túpac asume la responsabilidad de asimilar las formas ideológico – políticas de los subversivos (mestizos y mistis), para luego organizar y estructurar un gobierno ´neto de los naturales´.

Según Fabiola Escárzaga (2005) interpreta el fenómeno de Sendero Luminoso mostrando las razones y circunstancias del apoyo que las masas indígenas le otorgaron a este movimiento armado, así como las razones y circunstancias para su posterior retiro. También plantea que en el texto estas masas codificaban o entendían los hechos de violencia como la esperanza de una movilización popular bajo la tradición mesiánica. Finalmente, asevera que en RC se observa la otra versión “de los indígenas” presentados como sujetos activos, con historia propia, con su manera de entender los sucesos; visualizándose también al indígena en su condición de sujeto político limitado – distinto al de los senderistas – con presencia autónoma y temprana en la política.

Por otro lado, Jorge Flores (2004) sostiene que en RC Colchado muestra los rostros del Perú y, con ello, la búsqueda de la identidad nacional; identidad entendida por el crítico como ideología, como “manera de ver, de interpretar el mundo, supeditado a determinados valores de la sociedad y de su cultura”. Además se hace evidente el enfrentamiento de las ideologías entre los senderistas, los infantes de marina (FF.AA.) y los indígenas.

Luego de haber citado a diversos críticos podemos asegurar que a inicios de los años ochenta, en la génesis de *Rosa Cuchillo*, Sendero Luminoso era una organización muy cerrada que marcó y dejó huella en la población. Por tal motivo, Colchado se fue alimentando de notas periodísticas en diarios, revistas, libros como *Sendero: historia de la guerra milenaria en el Perú* de Gustavo Gorriti o los publicados por Carlos Iván Degregori. La investigación se fue profundizando con los viajes del autor a Ayacucho, Apurímac, Cusco, Huancayo y Huánuco, donde pudo recoger historias de las vivencias durante los años más duros que vivió el Perú, en las últimas décadas (historias de madres que perdieron a sus hijos como la protagonista). Todas estas pesquisas fueron válidas e importantes para poder plasmar en *RC*, esa realidad cruda y aberrante que se vivió en aquellos años.

4.2 Rosa Cuchillo y la cosmovisión quechua

Oscar Colchado fue un escritor andino que convivió con la magia de la cosmovisión quechua desde su infancia, por ello buscó plasmar esta temática en una de sus novelas más leídas, *Rosa Cuchillo*. En una entrevista para *El Cuervo sobre Palas*, Colchado revela: “No se respetaban las creencias mágico religiosas del campesinado, que se hallaba entre dos fuegos, vi que convenía juntar esta historia también —la de la guerra— para articularla en un solo soporte”.

Cuando Carlos Galdo (2000) explora el texto *Rosa cuchillo* de Oscar Colchado, nota que su análisis se amplía, pues considera el marco de discusión textual y sus implicancias. Así, de dicho análisis extrae dos puntos: 1) la

importancia que adquiere “el discurso histórico mítico” como eje estructurador y 2) la intención de la “traducción oral en la construcción de sus textos”. Del primer aspecto, nos dice que el discurso historiográfico converge con el discurso del mito, proyectado sobre el ulterior espacio textual. Galdo relaciona esta amalgama – proyección con el orden temático continuo que Colchado asume desde sus cuentos hasta su novela *RC*. Este vínculo temático correspondería al desarrollo de una “tradición milenarista indígena”, un “proyecto revolucionario andino”, y “un discurso mesiánico”, respectivamente. Concluye y relaciona esta secuencia temática con la versión novelística en *RC*, al lograr concatenar ambos. La proyección temática (de los cuentos) y el producto mezclado (en la novela) es una característica inherente de *RC*. Así, esta novela lleva como resultado la propuesta literaria siguiente: *la transformación de los mitos en instrumentos de protección y lucha de los indígenas*.

Del segundo aspecto, menciona que la traducción oral en *RC* está reflejado en el nombramiento y recreación de las figuras mitológicas del dios arco iris, del duende Ichi Ocllco, de los seres monstruosos que habitan el *Kay* y *Ukhu Pacha*, del espíritu de los cerros, del dios Sol, de Liborio con su concepción particular de “Pachacuti” (que no es más que la reelaboración de un conocido mito de tradición popular). Además, *RC* hace referencia a una serie de dioses (mayores), al representar, por ejemplo, la reencarnación de Rosa como la misma diosa Cavillaca. Sobre este punto, Galdo encuentra correspondencia con *Dioses y hombres de Huarochirí*, pues en *RC* “con similar intención se introduce la presencia de otras divinidades como Urpayhuachac, y se recrean

las justas entre las huacas que aparecen narradas en el manuscrito de Huarochiri”.

Así también lo sustenta Nadja Osorio (2002) señalando que la intención comunicativa principal se descubre a lo largo de la novela, donde la enunciación oral (de la mitología cultural andina) es reinterpretada y reconstruida mediante tradiciones orales y discurso reivindicativos. Según ella, ambas expresiones sustentarían la legitimación de los indígenas como individuos inteligentes, astutos y capaces de asimilar y utilizar los conocimientos modernos en función a su vida andina. El nivel temático de la novela, según Osorio, proyectaría así un “discurso utópico cuyo proyecto político pretendería reinstaurar una nueva sociedad, pero con una particularidad avenida al pasado, a la historia”; lo cual, configuraría la llegada de “Pachacuti”.

Baquerizo (1997) dice sobre *RC* que es ficción narrativa, al enlazarse, estructural y estéticamente, con la literatura europea clásica (la *Ilíada* de Homero, *La Divina comedia* de Dante Alighieri, etc.) con la narrativa latinoamericana de los últimos tiempos (*Pedro páramo*, de Juan Rulfo; la concepción de lo fabuloso, de García Márquez, las supersticiones y animismos de Vargas Vicuña); y, por último el sentimiento profundo por el mundo andino (de José María Arguedas).

Por su parte, Peter Elmore (2001) orienta su crítica desde otra perspectiva al analizar *El Gran Señor* de Enrique Rosas Paravicino y *RC* “es una novela de aventura en clave y de un realismo mágico alejado de la variante tropical del

género”. También sostiene que la novela tiene la audacia imaginativa de “combinar fabulosamente con datos de la realidad contemporánea con las imágenes de los mitos antiguos”, como por ejemplo, aquellos recopilados en *Dioses y hombres de Huarochirí*. Por otro lado el crítico asume que la construcción del mundo representado en la novela tiene como sustrato las siguientes fuentes: “la tradición literaria occidental; el canon de la narrativa moderna latinoamericana; el ensayo historiográfico: las recopilaciones modernas de narrativa oral andina y los documentos etnográficos”.

Luego de citar estos comentarios, se tienen en claro que la novela para su época fue trascendental, porque utilizó diversas técnicas y fusiones narrativas, para captar la atención de los lectores, y hacer sentir su posición.

4.3 Análisis de Rosa Cuchillo

4.3.1 Tema

4.3.1.1 Tema Central

La tendencia de Liborio, por crear un socialismo mágico, más que por una sublevación de mistis.

4.3.1.2 Sub temas

- La muerte como el fin de una rebelión criminal

El autor muestra a Liborio y Rosa Wanca que luego de morir agonizantes y dolorosamente en medio de una guerra sangrienta, irán a terminar en un mundo de felicidad, de armonía, de amor, de respeto

y de paz, que es el Janan Pacha. Dando por terminado esta gran revolución del terror.

“... tu caíste cuando estalló una granada muy cerca alcanzándote las esquirlas y haciéndote perder el conocimiento. Si aquellos habían logrado ponerse a salvo era seguro que llevarían adelante la revolución de los naturales. ¡Taita Wiracocha, hicieras tu milagro, que ellos vivan aunque tú mueras!”(Colchado, 1997, p. 257)

- Las creencias míticas; muestran el mundo de la cosmovisión andina. Colchado buscan mostrar la riqueza de las creencias y ancestros mágicos de los andes. Pocas novelas peruanas tienen esa audacia imaginativa de *Rosa Cuchillo*, que no vacila en combinar fabulosamente los datos de la realidad contemporánea con las imágenes de mitos antiguos.

Pérez (2011) sostiene que Colchado logra tanto la proyección temática del discurso de la “tradición milenarista indígena”, un “proyecto revolucionario andino”, así como “un discurso mesiánico” en la novela.

“A los cuerpos mutilados que todavía se mueven les pasamos con ráfagas de metralla. Pero ¿y la paloma? Carajo, les tiene cavilosos. De por acá salió, dice Jiménez cerca de la cabeza embarrada de tierra y sangre que ligeramente podemos reconocerla; es de Túpac, el que se negó a echarlo a sus jefes” (Colchado, 1997, p.258)

- El amor de Rosa Cuchillo hacia su familia y en especial hacia su hijo Liborio. El amor de madre, es un tema muy doloroso que se presenta en la obra, pues se muestra a una Rosa Wanka enloquecida por la pérdida brutal de su hijo y por la búsqueda de su cadáver en medio de cuerpos cercenados por un dinamitazo.

“Fue en la tarde de ese mismo día que se enteró: Urpay y Damián, que caminando escondidos por entre los móntales de la quebrada habían llegado, se lo dijeron, buscando la manera de consolarla, mas ella arranco a llorar y a preguntar a gritos cómo, dónde, murió su hijo...todo el día caminó la pobre, con los pies ampollados, por cerros, pampas y encañadas. No conversó con nadie por el camino. Como un alma envuelta en su rebozo negro, los pastores de puna, los viajeros y hasta las mismas patrullas de soldados y policías la vieron pasar medio sonámbula, lejos de los pueblos” (Colchado, 1997, p.259)

En una entrevista Colchado dice: “La investigación se fue profundizando con los viajes a Ayacucho, Apurímac, Cusco, Huancayo y Huánuco, es ficción, pero los hechos que ocurrieron ahí pudieron ser lo que pasó en otros lugares en aquella época. Como historias de madres que perdieron a sus hijos como la protagonista.

- El sacrificio para poder defender un pensamiento.

Los campesinos, personas humildes que vivían de sus tierras y de sus animales, subsistían con esperanzas de justicia, por tal motivo por ingenuidad o temor se unieron a estos bandos buscando defender una ideología occidental, que los llevo al fanatismo y con ello al abandono de todas sus posesiones y familiares.

“...me amenazaron con matar a mi esposa y a mis hijos si no les llevara a donde me pidieron. Por eso para librarme de ellos, me escondí en la quebrada pensando huir después, entonces Angicha le dijo, que bueno, le perdonarían la vida, pero ahora tendría que luchas como combatiente” (Colchado, 1997, p.187)

- El abuso del poder; representado por los militares (el gobierno)

Los habitantes de Illaurocancha luego de ser sometidos a maltratos y asesinatos por parte de los guerrilleros, decidieron apoyarse a los militares por miedo y confusión, sin embargo estos les enseñaron también el terror.

“...lejos de ser protección para los campesinos, el ejército empezó a hacer abuso de comuneros inocentes. Arrasó con pueblos enteros que nada tenían que ver con Sendero, haciéndoles desaparecer, robándole sus cositas y consumiéndoles sus comiditas” (Colchado, 1997, p.170)

- La lucha colectiva; personificada por grupos de personas como: el ejército, los ronderos, Sendero Luminoso, muestra que el hombre al cansarse de tantas injusticias, busca alcanzar ese objetivo de libertad,

de triunfo y de justicia. Pero a su vez también es aprovechado por grupos inescrupulosos, para defender sus propios intereses.

“...Angicha se mueve de un lado a otro dando órdenes, Omar, Julio, Miguel listos al frente de sus pelotones ¡Vamos combatientes!, ¡Ánimo milicianos!, ahora verían los miserables yana urnas...”
(Colchado, 1997, p.155)

4.3.2. Personajes

4.3.2.1 Personajes principales

- Rosa Wanka. Es una mujer que muere de tristeza por la pérdida de su hijo Liborio, y luego camina por el ukhu pacha buscando a sus padres, tíos, primos, hijos y a su esposo Domingo. Finalmente asciende al Janaq Pacha y resulta ser la diosa llamada Cavillaca.
- Liborio. Es hijo de Rosa Wanka y del dios montaña, Pedro Orcoco. Se une como guerrillero a Sendero Luminoso, pero a medida que transcurre el accionar de sus camaradas, empieza a adoptar una posición diferente a la ideología del grupo. Terminan sus días en el Kay Pacha cuando su cuerpo es dinamitado y arrojado a una fosa común.

- Sendero Luminoso. Es un personaje que se encuentra presente a lo largo de la novela, por su ideología establecida.

4.3.2.2 Personajes secundarios

- Angicha: Es una universitaria que fue incorporada por Abimael Guzmán, cuando era estudiante del colegio Guamán Poma de Ayala. Su trabajo era instruir a los nuevos reclutados, entre ellos niños. Al final de la historia es torturada, violada cruelmente y ejecutada, para luego ser arrojada al mar o a la selva.
- Santos (Nieves Collanqui). Fue uno de los principales cabecillas del grupo senderista. Al parecer se caracterizaba por tener un verbo fluido, por ello se encargaba de enseñar las ideologías del partido.
- Wayra. Es un perrito de color negro que en vida era mascota de Rosa Wanka. Y actuó como guía de Rosa por el ukhu Pacha y parte del Kay Pacha. Al final llega a ser el dios del viento.
- Mariano Ochante: Es un rondero, que tenía una herida terrible y era atendido por una humilde señora. Luego es designado como jefe de los ronderos, siendo esto carta para ser asesinado por los senderistas. Cuando muere, las almas de la sentencia se encargan de llevarlo al ukhu Pacha.
- Pedro Orcco. Es el dios montaña y padre de Liborio. Adoptó la forma de un hombre alto, fuerte, de barba rubia y cabello largo. Siempre protegía a Liborio en sus peores momentos.

- Domingo: Fue esposo de Rosa, con quien tuvo un hijito llamado Simón. Se encuentra con Rosa en el Kay Pacha.

4.3.3 Espacio

4.3.3.1 Espacios naturales

En la novela claramente se menciona y describe los paisajes de diversos poblados y anexos como: Illaurocancha, Rasuhuilca, Iquicha, Mayapu, Canaire, Nueva Pekín, Ocros, Huanta, Quinuapata, Ayahuarkuna, Huamanguilla, Macachacra, Ayrabamba, Cocharcas, Ongoy, mina Canaria, quebrada el Balcón, valle del Pongora, Auquimarca, Tutayaq Ukhuman, Ukhu Pacha y Janaq Pacha, etc.

“Abajo, en la margen izquierda del río Pampas, bañado con las últimas luces del atardecer, quedaba Illaurocancha, mi pueblo, con sus casitas enteajadas, sus paredes blancas, incendiadas por la luz roja del sol” (Colchado, 1997, p.7).

“Al pie del Rasuhuilca, en las alturas de Iquicha, con los dedos agarrotados por el frío, accionabas el arma...” (Colchado, 1997, p.15)

4.3.3.2 Espacios civilizados

Serán aquellos lugares con mayor crecimiento económico y presencia del gobierno, como la plaza de armas de Ayacucho, la Av. Ramón

Castilla, Carmen Alto, la cárcel, campos de cultivo de las haciendas, las carreteras y los puentes.

“Ya los terreones de la cárcel habían sido dinamitados y despedazados lo cuerpos de los guardias republicanos que custodiaban la entrada...” (Colchado, 1997, p.83)

“En la plaza han preguntado a todos, cómo se comportaba ese hombre con ellos... entonces le han dicho, mira la gente aquí dice que te portas bien...” (Colchado, 1997, p.91)

4.3.4 Tiempo

En la obra, Colchado nos crea un tiempo figurado a los años 80, cuando nuestro país se encontraba sumergido en un mar de violencia, muerte y terror, en manos de Sendero Luminoso con su ideología marxista, leninista, maoísta y pensamiento Gonzalo.

En la novela se menciona que justo se postula a la presidencia un japonés, y esto nos da señales que atravesamos los años 89 y 90. Entonces podemos decir que el tiempo transcurrido de la novela fueron 10 años, con la muerte de los cabecillas (Angicha, Edith, Omar y Santos); pero no olvidemos que al final Liborio está en camino a la tierra, para hacer justicia e iniciar la rebelión de los naturales y hacer realidad el mito de Inkarri.

4.3.5 Narrador

Según Edith Pérez (2011), en la obra *Rosa Cuchillo*, ubicamos cinco narradores que actúan en la novela. Explicaremos la naturaleza de cada uno de ellos.

4.3.5.1 Primer narrador: autodiegético

El primero de ellos es un narrador autodiegético, pues es la misma Rosa Cuchillo quien relata los sucesos que le acontecen en su recorrido por ultratumba. (Rosa es una mujer humilde, muerta de pena, poco antes del comienzo de la narración, a causa del asesinato de su hijo).

“Y me despedí poniendo mi mano en mi corazón, besando, amorosa, la tierra. ¡Adiós alegrías y penas, consuelos y pesares, adiós!”

(Colchado, 1997, p.8)

4.3.5.2 Segundo narrador: homodiegético

El segundo se configura como un narrador homodiegético, pues si bien se dirige a través de la configuración de una voz “tú” que interpela a Liborio, se desprende del texto que pertenece al mundo representado, al recorrido de Liborio durante su militancia en Sendero Luminoso. Podría parecer, a primera vista, que es un narrador autodiegético; sin embargo, los hechos se refieren, siempre, a una posicionalidad que no es la de Liborio, sino la de “otro” que lo narra en actitud interpelativa.

“...Angicha vestida de ñusta y con su fusil a la espalda...Santos, con su ropa de pescador agarrándose la cara a ratos, con la muela que parece

dolerle...Liborio con su mama doña Rosa Cuchillo a un costado está friendo chicharrón...” (Colchado, 1997, p.207)

4.3.5.3 Tercer narrador: heterodiegético

El tercer narrador es heterodiegético; a pesar que narra algunos sucesos ocurridos a Rosa, no pertenece al mundo de la narración, sino que narra desde fuera de este (sobre todo al final de la búsqueda, en este mundo, de los restos de Liborio).

“Ella no pudo reconocer a su hijo. Se quedó en la duda si habría venido o no. En todo caso, estaba visto que él no quería encontrarse con ella. La última vez que llegó, le dijo, Mamita, haz de cuenta que he muerto, olvídate de mí, yo pertenezco por entero a la revolución” (Colchado, 1997, p.84)

4.3.5.4 Cuarto narrador: autodiegético

El cuarto narrador es autodiegético; se configura a través de los hechos relatados por Mariano Ochante (miembro de las rondas campesinas) desde su lecho de agonía. Desde este se aproximara a los hechos más violentos de la guerra sucia: focalizando, incluso, aspectos no mencionados de – y por – Rosa y Liborio. Así, en su narración nos da a conocer la llegada del terrorismo al pueblo de Illaurocancha.

“... ¿PLAZA? ¿SEVERINA?... ¡Vaya sueño que acabo de tener!... ¿sueño?... ¿Ha sido un sueño eso?... ¡No, caracho!, ahora que me doy cuenta, no ha sido un sueño son las Almas de la sentencia las que han venido por mí... ¡Estoy seguro!...” (Colchado, 1997, p.235)

4.3.5.5 Quinto narrador: autodiegético

Por último tenemos la presencia del quinto narrador, autodiegético: un oficial de la Infantería de la Marina. La participación de los infantes de marina manifiesta la óptica de la representación ejercida por el poder del estado, y sugiere la continuación de ciertas acciones y secuencias ocurridas con los senderistas. Nos narra la exigente formación militar en Ancón, la emboscada y asesinato de los campesinos sospechosos de terrorismo, además de referirnos el asesinato y violación de las senderistas, entre otros acontecimientos.

“Al día siguiente, a los demás civiles los llevan lejos para ejecutarlos. A la camarada Angicha, vendada, la subimos a una avioneta para llevarla a arrojar al mar o a la selva, como a Lobatón, dice el comandante, en la guerrilla del 65” (Colchado, 1997, p.246)

4.3.6 Lenguaje

Macedonio Villafán (2002) sostiene con mayor detenimiento que “El código empleado en los textos de colchado es un español quechuizado o quechuaño a través del cual se oye y se siente al hombre andino. Se trata de un español – como diría Miguel Ángel Asturias – ‘preñado’ por el quechua, no solo por ese dejo de oralidad, sino también por sus sonidos, su sintaxis e incluso por algunos elementos léxicos”

Algunas estrategias discursivas que encontramos en la novela son:

4.3.6.1 El hipocorístico

Se utiliza esta estrategia en los nombres de los personajes como:

eImicha por Emilia o Angicha por Ángela

“...por más que se sacude la camarada Angicha de cabeza a pies con la corriente, no declara nada” (Colchado, 1997, p.246)

4.3.6.2 Onomatopeyas

“No bien salí de mi asombro ante la respuesta de Wayra, cuando en eso: ¡Waq! ¡Waq! ¡Waq!...” (Colchado, 1997:110)

“¡pillik! ¡pillik! Pasó un pillik volando a velocidad sobre nuestras cabezas después de largo rato de caminata.”(Colchado, 1997:24)

“Al descubrirnos rápido rápido, nomás se vino, ¡oggg! ¡oggg!, rugiendo”(Colchado, 1997, p.23)

4.3.6.3 Interjecciones

“¡Alalau! Qué frío, caramba, ni estas tres o cuatro frazadas con que estoy tapado me abrigan...” (Colchado, 1997:100)

“...sobre una cuerda tendida sobre una poza con excremento (¡ajjjj! ¡qué asco!) y llegar hasta unos gatos...” (Colchado, 1997:115)

“...¡ay! Las piedras me golpean...¡aggg!...el agua en mi boca, en mis ídos” (Colchado,1997, p.120)

Si bien se ha elogiado el plano de la elaboración lingüística en la producción discursiva de Colchado, no se ha profundizado decididamente en su análisis, puesto que se ha dejado de lado una pregunta: ¿Cuál es el sentido de la representación de esta lengua híbrida? Para abordar este aspecto, debemos señalar que la norma lingüística literaria de los textos de Colchado se escriben dentro del denominado castellano andino; y su importancia radica en que al utilizar el castellano andino, estamos mostrando la base más difundida del Perú que es “el castellano andino” a nivel nacional e internacional.

Capítulo V

Aplicación didáctica

5.1. Unidad Didáctica

UNIDAD N° 4

I. DATOS GENERALES

Título : “Prevenir antes que lamentar”				
Enfoque transversal: Orientación al bien común			Valor: Solidaridad, fraternidad y contemplación	BIMES TRE
4				
ÁREA	GRADO	SECCIÓN	DURACIÓN	DOCENTE RESPONSABLE
Comunicación	4to de secundaria	Única	Del 6 de octubre al 15 de diciembre	Huzco Alvarado, Liz Janeth

II. SITUACIÓN SIGNIFICATIVA

En la Institución Educativa “ASIS”, del distrito de Chaclacayo, ante los desastres naturales que estamos viviendo, se percibe que nos falta tomar acciones de prevención institucional y local para hacer frente a los huaycos y sismos. En tal sentido, la Institución Educativa está tomando medidas de prevención a través de un plan de contingencia en el que participará toda la comunidad educativa; desde el ámbito pedagógico buscaremos a través de actividades que los estudiantes aprendan a pensar, prevenir, valorar y entender el entorno físico y actuar en él. En este sentido se les presenta el siguiente reto: ¿Cómo debemos actuar frente a un huayco? Para ello elaborarán carteles del cuidado de nuestro medio ambiente, cartillas de acciones frente a un fenómeno natural; así como también simulacros de evacuación ante un huayco.

III. VALORES Y ACTITUDES

VALORES OPERATIVOS	ACTITUDES	INDICADORES
SOLIDARIDAD	Participa y promueve el trabajo en equipo.	Motiva a sus compañeros a ayudar desinteresadamente.
	Muestra interés por la problemática de los demás.	Acompaña y acoge los problemas de los demás para ayudar.

FRATERNIDAD	Es sensible ante la necesidad del otro.	Percibe rápidamente las necesidades del otro y lo ayuda.
	Acepta al hermano con sus fortalezas y debilidades.	Considera al compañero como su hermano.
	Promueve el buen trato con sus compañeros y demás personas	Se comunica y relaciona con amabilidad en su entorno.
	Admira la obra de Dios en sí mismo, en los demás y en su entorno	Reconoce a Dios como su creador.
	Practica las enseñanzas de los pilares franciscanos en su vida diaria	Pone en práctica valores de Jesús, María, Francisco y Madre Caridad.
	Participa entusiastamente en retiros y celebraciones	Muestra alegría para el encuentro con Jesús.
		Tiene actitudes de respeto y devoción.

IV. APRENDIZAJES ESPERADOS

Competencia	Capacidades	Indicador	Campo temático	Producto Intermedio
Comprende textos escritos	Recupera información de diversos textos escritos.	1.1 Localiza información relevante en el texto de estructura compleja y vocabulario variado.	La generación del 50	Elaboración de un organizador visual con el tema
	Reorganiza información de diversos textos escritos.	2.1 Construye organizadores gráficos de estructura compleja.	La generación del 60 y 70	
	Infiere e interpreta el significado de los textos escritos.	1.1 Deduce el significado de palabras, expresiones y frases con		

		sentido figurado y doble sentido, a partir de información explícita.		
Comprende textos escritos	Recupera información de diversos textos escritos. Reorganiza información de diversos textos escritos.	Localiza información relevante de la palabra con estructura compleja y vocabulario variado. Construye un mapa mental y resume el contenido del tema.	La generación del 80	Elabora un mapa mental

Produce textos escritos	Planifica la producción de diversos textos escritos.	1.1 Selecciona de manera autónoma el destinatario, el tema, el tipo de texto, los recursos textuales y las fuentes de consulta que utilizará de acuerdo con su propósito de escritura.	La generación del 90	Redacta un cuento con las características del 90
	Textualiza con claridad sus ideas según las convenciones de la escritura. Reflexiona sobre la forma, contenido y contexto de sus textos escritos.	1.2 Propone de manera autónoma un plan de escritura para organizar sus ideas de acuerdo con		

		su propósito comunicativo. 2.1 Escribe variados tipos de textos sobre temas diversos con estructura textual compleja, a partir de sus conocimientos previos y fuentes de información. 2.2 Usa los recursos ortográficos de puntuación y tildación en la medida que		
--	--	---	--	--

		sea necesario, para dar claridad y sentido al texto que produce. 3.1 Revisa el contenido del texto en relación a lo planificado.		
--	--	--	--	--

EVALUACIÓN

INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN
Lista de cotejo, Ficha de observación, Rúbricas de organizadores visuales, exposiciones, informes y trabajo grupal, Prácticas calificadas.

V. MATERIALES Y RECURSOS

PARA EL DOCENTE	PARA EL ESTUDIANTE
• Páginas web de internet, • Libro de historia de la literatura, • Revistas y periódicos, • Equipos audiovisuales, • Diccionario – RAE, • Ortografía – RAE, • Pizarra, • Separatas.	- Libro de comunicación. (2018). Editorial Corefo, - Diccionario, - Trípticos, - Separatas, - Internet, - Tarjeta de nociones gramaticales y ortográficas, - Revistas y periódicos, - Útiles de escritorio: cuaderno, lapicero, regla, colores, tajador, lápiz, plumones.

5.2 Sesión De Aprendizaje

I. DATOS GENERALES

ÁREA: Comunicación		DURACIÓN: 4horas
GRADO/SECCIÓN: 4to de secundaria		FECHA: 02/11/17
ENFOQUE TRANSVERSAL: Orientación al bien común		DOCENTE: Liz Janeth Huzco Alvarado
UNIDAD: Prevención ante los desastres naturales.	ACTITUD: Participa y promueve el trabajo en equipo.	

II.- TITULO: Generación del 80

III.- ORGANIZACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

COMPETENCIAS	CAPACIDAD	DESEMPEÑOS	EVALUACIÓN/ INSTRUMENTOS
COMPREEN DE TEXTOS ESCRITOS	1. Recupera información de diversos textos escritos. 2. Reorganiza información de	1.1 Localiza información relevante del texto “Una lucha de sangres” de estructura compleja y vocabulario variado.	Ficha de observación

	diversos textos escritos.	2. 1 Construye un mapa mental y resume el contenido del tema.	
--	---------------------------	---	--

IV.- SECUENCIA DIDÁCTICA

Situación De aprendizaje	Proceso pedagógico	Estrategias / Actividades de aprendizaje	Recursos	Tiempo
	Problematización / Motivación	La docente saluda cordialmente a los estudiantes y recalca la importancia del valor de la solidaridad, a través de un video breve. Se presenta imágenes de diferentes tamaños, y se pregunta: ¿Qué observan en la imagen? ¿Qué bandera observas? Todos comentan	Video Imágenes	10 20"

		ordenadamente, respetando los acuerdos.	Plumón Pizarra Cartel del propósito de la sesión	
	Recojo de saberes previos	Los estudiantes responden a las interrogantes: ¿Qué sensación despierta en ti? ¿Conoces algo sobre el tema? ¿Qué habrán hecho los escritores frente a esta realidad?		
	Propósito de la sesión	Los estudiantes deducen el nuevo tema de la sesión de aprendizaje y el propósito en función de sus ideas. Propósito: “Hoy vamos a identificar las características principales de la generación del 80”		
DESARROLLO	Gestión y acompañamiento	Antes de la lectura		

		- Los alumnos formulan predicciones sobre la lectura, a partir del título y las imágenes. Durante la lectura - Los estudiantes desarrollan, en conjunto, la construcción de los aprendizajes leyendo el texto propuesto. Subrayan lo más importante. - Mencionan las características identificadas, el contexto social y representantes. La maestra orienta a los estudiantes. Después de la lectura - Los educandos después de leer el texto, comparan la información con sus predicciones y reflexionan.	copia Libro de actividades	45"
--	--	---	-----------------------------------	-----

		• Elaboran un mapa mental con sus apuntes. • La profesora aporta y pregunta sobre el tema.		
CIERRE	Evaluación	Los estudiantes responden a las siguientes preguntas: • ¿Cuáles son las características de esta generación? • ¿Cuál es la obra más representativa de Oscar Colchado? • ¿Qué estrategias utilicé para elaborar un mapa mental? Se aplica la ficha de metacognición	Ficha de evaluación	15''

V.- BIBLIOGRAFÍA

° Libro de Comunicación Corefo 4. Lima. 2016

° MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2015). *Rutas del aprendizaje. Fascículo de Comunicación Comprensión y Expresión oral - VI ciclo*. Lima

° Toro, C. (2009). *Historia de la literatura peruana*. Lima: A.F.A.

5.3 Instrumento de evaluación

FICHA DE OBSERVACIÓN

GRADO: _____

FECHA: _____

TEMA : Generación del 80

ALUMNOS	Prestar atención durante el desarrollo de la clase (0 -4)	Hace preguntas por propia iniciativa (0 -4)	Muestra actitud crítica en sus intervenciones (0 -4)	Respeto la opinión de sus compañeros (0 -4)	Toma en cuenta las indicaciones del docente (0 -4)
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14					
15.					
16.					

FICHA DE METACOGNICIÓN

ÁREA : Comunicación

DOCENTE: Huzco Alvarado, Liz Janeth

TEMA : Generación del 80

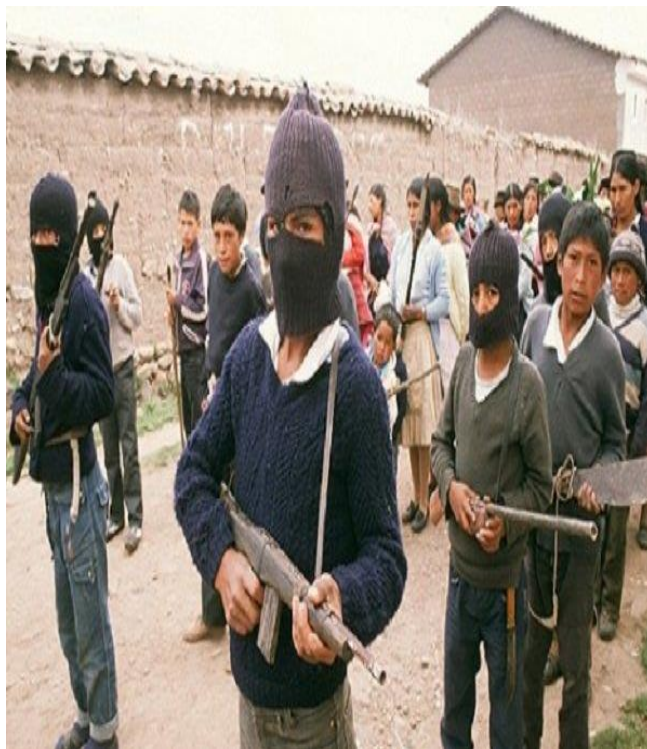
FECHA :

¿Qué sabía antes?	¿Qué sé ahora?	¿Cómo lo aprendí?	¿Para qué me sirve lo aprendido?

5.4 Material didáctico



a) Imágenes





ROSA CUCHILLO

(Fragmento)

¿Camarada Santos? Te quedaste pensando.

- Mejor dicho Nieves Collanqui,- aclara el otro.

Por fin caes en la cuenta. Y comprendes ante quiénes estás. Sí guerrillero del Partido Comunista del Perú “Sendero Luminoso”.

Abajo en el maizal que floreaba canto del río de loros se desgañitaban chillando, meciéndose sobre las cañas que ondulaban con el travieso vientecillo que por ahí se paseaba.

Arriba: la taita Intip, alegroso, riendo tal un girasol.

Te fijarás, Liborio, escuchas a Santos, el mando, hablando en ese círculo de hombres armados sentados en medio de un maizal. Sí te fijarás hombres, la guerra popular había empezado hacía rato. ¿Sabías que Melardo, Mallga, Damián y otros jóvenes que asistieron contigo a la escuela popular de Illaurocancha ya se había incorporado a la lucha? Claro que lo sabías, hombre. Solo faltabas tú. ¿Qué esperabas? El partido necesitaba urgente en esta coyuntura el concurso voluntario de los huajchas, sus hijos más preclaros, compañero... Te rascas la cabeza. Piensas. Tantas noches has luchado contigo mismo dudando si incorporarte o no a la guerrilla. Temes por tu madre, que ya está anciana y para enferma, y de quien tendrías que descuidarte u olvidarte si optabas por la revolución. Tus ausencias permanentes del pueblo por cuestiones de tu negocio siempre te dieron buen pretexto para eludir a veces las reuniones en la escuela popular dirigida por Mario Buitrón, el maestro.

(p.18 - 19)

Síntesis

- La novela *Rosa cuchillo* de Óscar Colchado, sucede en los dos lados del mundo andino: el de la vida y el de la muerte, dimensiones que dentro de la cosmovisión indígena, no están totalmente separadas, sino, que por el contrario, se han logrado interrelacionarse, dándonos a conocer que en la muerte no existe, solo es un tránsito, un descanso dentro del ciclo eterno de las reencarnaciones.
- La novela cuenta dos historias: la de Rosa Cuchillo y la de su hijo Liborio; y una tercera la del rondero Mariano Ochante. Recordemos que los tres personajes han nacido en una misma aldea indígena, en la cual han vivido desde siempre hasta que se inicia la guerra subversiva de Sendero Luminoso, llega a alterar el orden de sus vidas, obligándolos a reordenar y definir su nueva conducta frente a este caos.
- *Rosa cuchillo*, es una novela que pertenece al movimiento designado como narrativa andina; muchos la consideran por trascender los preceptos de la narrativa indigenista; porque nos presenta a una literatura más elaborada (técnicas), utilizando el castellano andino y sobre todo porque toma como referencia simbólica nuestra cultura.
- Claramente se observa que Colchado, tiene influencias de Juan Rulfo, con *Pedro Páramo*; José María Arguedas, con *Todas las sangres* y Dante Alighieri, con su novela *La Divina Comedia*. No olvidemos que se consideró un gran seguidor de los pensamientos de Ciro Alegría y José Carlos Mariátegui, y por tal razón en sus obras se ve marcado su estilo, la posición del indigenismo y la realidad peruana.

Apreciación crítica y sugerencias

- Podemos afirmar que la novela *Rosa cuchillo*, surge debido a los constantes cambios de los fenómenos socioculturales, la aparición de nuevos sujetos sociales y nuevos escenarios políticos – culturales en la sociedad peruana.
- En la novela se utiliza la riqueza léxica del castellano andino, que ayuda a llevarnos con facilidad a un mundo mítico o a una guerra cargada de violación, masacre, tortura, humillación y dolor. Sin duda Colchado se luce con el manejo de nuestro lenguaje. A su vez difunde a nivel nacional e internacional nuestro castellano propio.
- En *Rosa cuchillo*, se toca un tema muy álgido y doloroso para nuestra historia peruana de los 80, pero Colchado supo mostrarnos esta realidad dentro su ficción, tan bien elaborada, que por momentos se cree que se está leyendo un periódico o una crónica, mas no una novela. Se puede afirmar entonces que el autor domina en su totalidad muchas técnicas narrativas, que llevan al lector al máximo deleite.
- Colchado, a través de *Rosa cuchillo*, busca valorizar la importancia del pensamiento andino, las creencias, los mitos, los dioses, las costumbres, las vivencias, los hábitos, la vestimenta y la lengua de nuestros Perú.
- Se debe entender que en *Rosa cuchillo*, no se pretende hacer apología a un movimiento revolucionario, ni mucho menos instaurar un pensamiento

subversivo. Colchado solo narra los acontecimiento tanto de Sendero Luminoso como del gobierno, imparcialmente; además debemos comprender que estamos frente a una narrativa ficcional, mas no en una crónica periodística, ni un ensayo.

- Se debe valorar a los escritores de la narrativa andina, por ser un grupo de literatos, que no solo tocan temas como: la lucha por los derechos del indígenas, la vivencia del cholo en la urbe, etc. sino por ser más completos a nivel intelectual y estar a la vanguardia de las obras occidentales, pero sin abandonar los temas de nuestra realidad social e histórica.
- Finalmente se puede entender que este grupo de escritores ochenteros, buscan darle una identidad propia a su generación, con el título de “Narrativa andina”, teniendo sus propias características, y con sus representantes naturales y mestizos altamente preparados.
- Es verdad que las visiones del mundo andino que nos ofrece Mario Vargas Llosa y Óscar colchado en sus respectivas novelas son opuestas, porque Vargas Llosa nos muestra en su obra, *Lituma en los Andes*, al mundo andino como hermético e impenetrable, mientras que Colchado, por encima de las ideologías políticas, nos muestra el valor y la magia de la cosmovisión andina. Colchado tenía muy en claro que los mestizos y los mestizo – criollos están contaminados por el pensamiento “misti - occidental”, y sustenta que es por esta razón que Vargas Llosa tenía ese pensamiento.

- En resumen, podemos agregar que Óscar Colchado Lucio, realizó un gran aporte a nuestra historia de literatura peruana, buscando la trascendencia de la cosmovisión andina y mostrando la cruel realidad que vivieron los indígenas en los años 80.

Pero el mayor mérito es haber enmarcado la historia fáctica, dentro de un mundo mítico que implica una visión integral de los andes peruanos.

- Al revisar los libros, artículos, fascículos y páginas web; se observa claramente la ausencia de estudios sobre su poesía, que también merecen una atención; por su importante temática.
- Se sugiere que los estudiantes de cuarto de secundaria, de las instituciones públicas y privadas, tengan contacto con la obra *Rosa Cuchillo*, para abordar los dos temas ejes de la novela y valorar la trascendencia de la narrativa andina, con ello se logrará desarrollar en los educandos el pensamiento crítico y analítico.

Referencias

- Arribasplata M. (2002). *Sapos halcones*. Lima: Editorial San Marcos.
- Colchado L., O. (1997). *Rosa Cuchillo*. Lima: Editorial San Marcos.
- Cox, M. (2000). *El cuento peruano en los años de la violencia*. Lima: Editorial San Marcos.
- Cox, M. (2004). *Cincuenta años de narrativa andina*. Desde los años 50 hasta el presente. Lima: Editorial San Marcos.
- Flores, J. (2004). *Literatura y violencia en los andes*. Lima: Arteidea Editores.
- Gutiérrez, M. (1999). *Los andes en la novela peruana actual*. Lima: Editorial San Marcos.
- Instituto de Ciencias y Humanidades (2016). *Compendio de literatura*. Lima: Editorial Lumbreras.
- Jara C. (2006). *Montacerdos*. Lima: Editorial San Marcos.
- Mamani, O. (2008). *Reflexiones acerca de la literatura andina, quechua y aimara*. Lima: Editorial San Marcos.
- Pérez, E. (2011). *Racionalidades en conflicto cosmovisión andina (violencia política) en Rosa Cuchillo de Óscar Colchado*. Lima: Editorial San Marcos.
- Osorio, J. (2002). *Sobre literatura peruana*. Arequipa. Editorial Quimera.
- Quiroz, V. (2011). *El tinkuy Postcolonial: Utopía, memoria y pensamiento en Rosa Cuchillo*. Lima: Editorial San Marcos.

Toro, C. (2009). *Introducción a la historia de la literatura peruana*. Lima: Editores Importadores S.A.

Zavaleta, E. (2006). *Narradores peruanos de los 50*. Lima: Edición Institucional de Cultura.

Zorrilla, Z. (2006). *La novela andina: tres manifiestos*. Lima: Editorial San Marcos.

Artículos en revistas y libros

- Aubes, F. (2000). *El neindigenismo peruano a partir de los años 80*. En: Ciudad Letrada, # 2 pp. 1-2.
- Baquerizo J., M. (1997). *Oscar Colchado: entre la ficción épica y la fantasía andina*. En: *Yachaywasi*. pp. 15 – 17.
- Elmore, P. (2001). *Más que el paisaje: Rosas Paravicino y Colchado*. En: *Quehacer*, 130, pp84 – 88.
- Escárzaga, F. (2005). *Sendero Luminoso y el campesinado indígena en dos novelas peruanas*. En: *Lhymen*, 3 pp.137 – 154.
- Galdo, J. (2000). *Algunos aspectos de la narrativa regional contemporánea: los casos de Enrique Rosas Paricino y Óscar Colchado Lucio*. En: *Lexis*, XXIV,I, pp.93 – 108.
- Huamán, M. (2000). *La narrativa peruana del siglo XX*. En: *Socialismo y participación*, 87, pp. 147 – 168.
- Osorio, N. (2002). *La interlocución enunciativa en Rosa Cuchillo*. En: *Arteidea*, 5 – 6, pp. 12 – 13.
- Tamayo, H. (1981). *Algunos conceptos filosóficos de la cosmovisión del indígena quechua*. En: *Allpanchis Phuturinga*, II, pp 245 – 254.

Artículos en revistas cibernéticas

Agrupación Cultural “Ave Fénix” (2003) Conversatorio Literatos Peruanos en los 80 y 90. Lima – Perú.

Cox, M. (2000) La narrativa andina peruana contemporánea y el indigenismo.

Ciberayllu. Consultado el 02 de enero de 2018: [http://www.](http://www.Andes.missouri.edu/andes/cox)

[Andes.missouri.edu/andes/cox](http://www.Andes.missouri.edu/andes/cox)

Camacho E. (2016).Cuervos sobre palas. Consultado el 02 de enero de 2018:

<https://cuervosobrepalas.wordpress.com/author/iapanatic/page/3/>

Echanave, Y. (1998) Óscar Colchado. Ciberayllu. Consultado el 03 de enero de

2018: <http://www.andes.missouri.edu/andes/breviario>

Osorio, T. (2003) UMBRAL, Revista de Educación y Sociedad FACHSE

(UNPRG) Lambayeque. Año III N° 5.Cosultado el 04 de enero de 2018. pp.

154 – 159.

Conclusiones

- La realidad que se presenta en *Rosa Cuchillo*, es dar esperanzas al indígena de poder restaurar el antiguo orden andino, antes de que fuera destruido por injerencias extranjeras. Por eso Liborio, hijo de los dioses, es enviado del Janan Pacha a la vida como heraldo del nuevo “pachacuti” que tendrá que levantar desde sus cimientos el mundo andino.

- La responsabilidad con que son tocados los temas críticos como la violencia, representada en la narrativa peruana en general y en especial en *Rosa Cuchillo*, hacen necesario leer este texto con atención, por la contribución que hace a la comunidad académica, por el uso puntual de las categorías, todo lo cual convierte a este libro en un aporte no solo a la obra de Óscar Colchado, sino a la literatura peruana.

- La narrativa andina sería considerada como la continuación y superación del indigenismo y neoindigenismo, pero a partir de la década de los 80. Este movimiento se caracteriza por desarrollar el realismo mítico. Además de poner más énfasis al discurso que a la historia.

- En algunos artículos y entrevistas, Colchado mostró su indudable rechazo de la postura de Vargas Llosa, ya que tiende a restarle importancia a la cosmovisión andina, pese a que escribió *La huida del inca* y *Lituma en los Andes*.

Apéndice

Apéndice A

BLOG “EL CUERVO SOBRE PALAS”

Los relatos orales que fue recopilando, las historias que escuchó de niño y los pocos estudios sobre la mirada al mundo de los muertos de las culturas precolombinas fueron construyendo el cuerpo de *Rosa Cuchillo*. **“Logré darle a la información esa articulación con la que funciona la novela en la parte mítica”**, explica Óscar Colchado en una entrevista.

Entre estas historias que escuchó de niño, está el nombre de la novela y sobrenombre a la protagonista. **A su bisabuela paterna le decían ‘La Cuchillo’**. Se ganó el sobrenombre, porque cuando se quedaba en el campo cuidando su rebaño dormía con un cuchillo bajo las mantas para cuidarse de ser violada por hombres que la asediaban. “Era distinto su nombre de pila, pero yo le puse Rosa para darle otros significados”, precisa Óscar Colchado.

El significado que **buscaba el autor está en las dos caras que se ven en la novela**. Por un lado, está Rosa en alusión a una flor que por tradición es asociada a la pureza y belleza, además, del nombre de una protagonista femenina, que demuestra el amor infinito a su hijo. Y al lado de esta idea está la palabra cuchillo, todo lo opuesto, ya que está relacionado con la violencia y fue creado para cortar, lacerar, herir o matar.

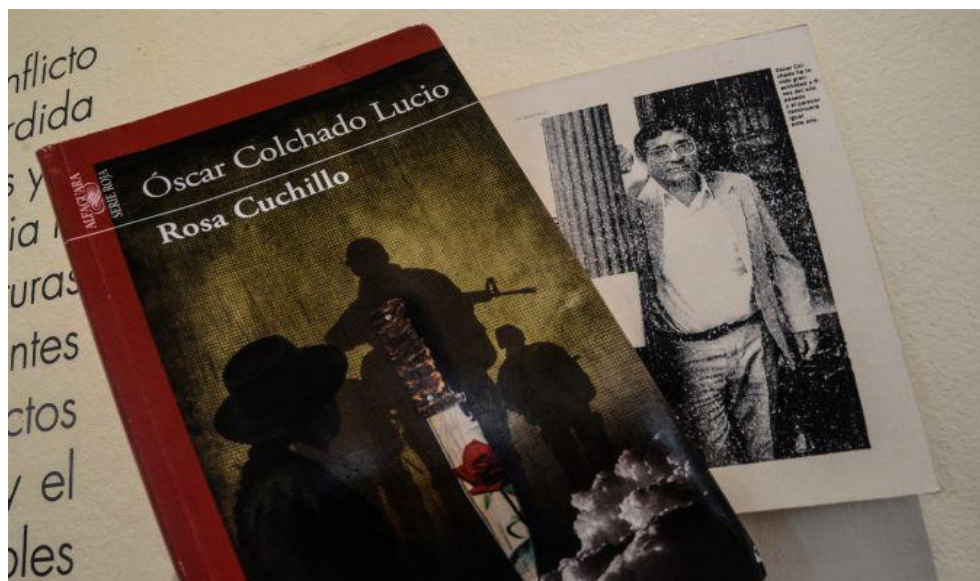
“Tenemos **desde el título una novela que se presenta como híbrida**, contradictoria, en el mejor sentido de la palabra”, explica el escritor Selenco

Vega, narrador, poeta y ensayista, reciente ganador del IX Concurso Nacional de Cuento Premio José Watanabe Varas.

La **novela** **inició su camino para contar el viaje de *Rosa Cuchillo* por el **trasmundo****. Sin embargo, en el momento que Óscar Colchado escribía la historia, el Perú se desangraba con una guerra fratricida contra el terrorismo. “No se respetaban las creencias mágico religiosas del campesinado”. (Camacho, 2016)



Oscar Colchado Lucio



Portada de la novela *Rosa cuchillo*



ALBORADA
INTERNACIONAL
Revista peruana de arte y cultura
Año 1 - N.º 2. Lima, noviembre de
2009.

Director fundador:
Óscar Colchado Lucio

Directora:
Patricia Colchado Mejía (Alemania)

**GRUPO ISLA BLANCA
INTERNACIONAL**
Marco Chandía (Chile)
Isaac Goldemberg (EEUU)
Antonio Melis (Italia)
Eduardo González Viaña (EEUU)
Carlos Arroyo (Suecia)

Pájaro de fuego ediciones

Pedidos por internet:
librosperuanos.com

Lugares de venta:
Ideas Integradas
Jr. Ica 435. Of. 202. Lima
Telf. 4264785

Río Santa Editores. Chimbote.
E-mail: riosanta13@hotmail.com
Telf.: (043) 327710

Precio:
10 nuevos soles (nacional)
10 dólares (extranjero). Incluye portes.

Dirección de la revista:
colchadowitzel@aol.com
oscarcolchadolucio.blogspot.com

CONTENIDO

Editorial
Carta

LITERATURA INFANTIL-JUVENIL Y PLAN LECTOR.

En el centenario de su nacimiento:
Vigencia de Carlota Carvallo en
la literatura peruana.

El Humor en la literatura infantil.

Entrevista
La lectura en voz alta es la mejor
inversión en el futuro de un niño.

Entrevista a Óscar Colchado Lucio.

Testimonio de una docente.
Propiciando la lectura en el aula:
Leer por placer.

La educación en la historia de
los pueblos

Encuesta.
¿Qué están leyendo en los Colegios?

La creatividad personal, una
capacidad para dinamizar la
comprensión lectora

Gestor del Proyecto "Poesía Joven":
Manuel Medina y la poesía escolar.

Reseñas/Plan Lector

REGIONAL

**Remembranzas del grupo
literario Isla Blanca de Chimbote.**
Artículo de Wilfredo Cornejo Ybargüen
fundador del grupo.



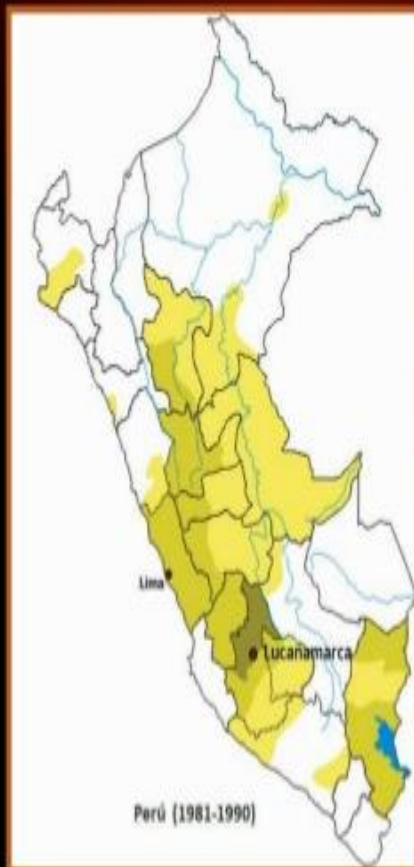
Abimael Guzmán y sus seguidores



Camarada Edith Lagos

CRONOLOGIA DE LA LUCHA

ANTITERRORISTA

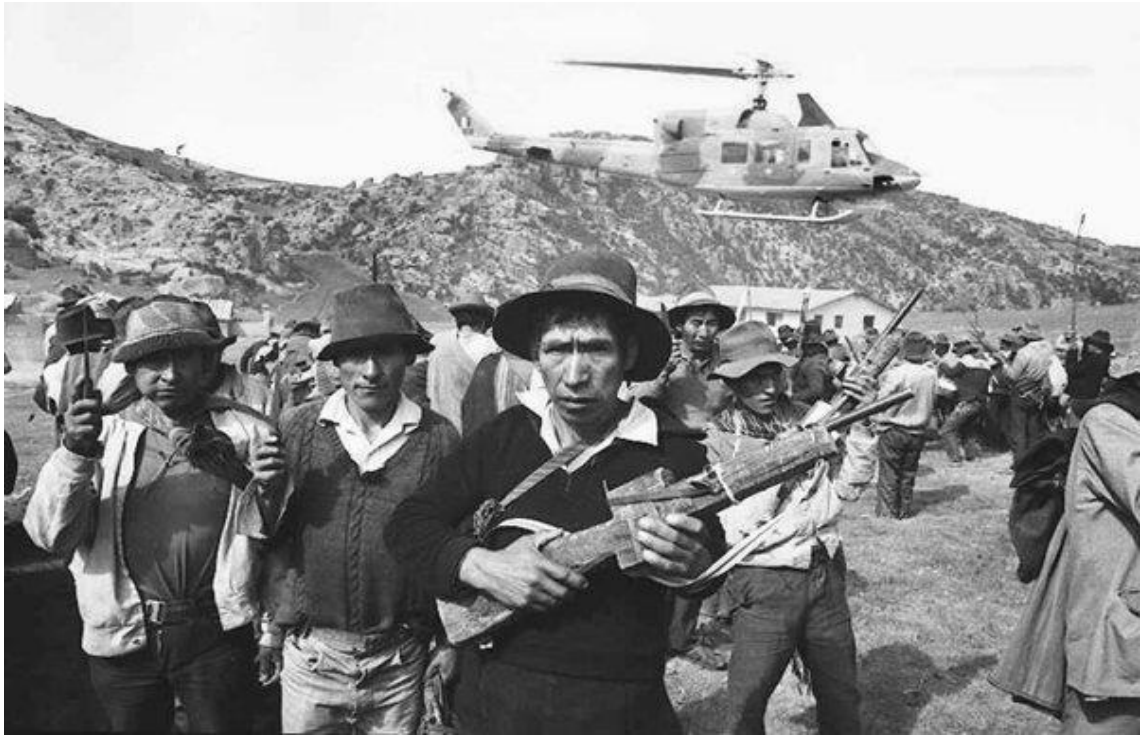


Ubicación de Lucanamarca en el Perú, con las áreas de influencia de Sendero Luminoso en amarillo.

1983

- ✓ Lugar
Santiago de Lucanamarca.
- ✓ Blanco(s)
Campesinos.
- ✓ Fecha
3 de abril de 1983.
- ✓ Tipo de ataque
Asesinatos indiscriminados.
- ✓ Arma(s)
Machetes, hachas y fusiles.
- ✓ Muertos
69.
- ✓ Perpetrador(es)
Sendero Luminoso.
- ✓ Motivo
Conflicto armado interno en el Perú.

- 3 de abril: 69 personas, entre ellos una veintena de niños, mueren a manos de Sendero en Lucanamarca. Esta fue la primera masacre realizada por Sendero Luminoso a una comunidad campesina.



Campesino en lucha antisubversiva



La presencia del gobierno en la selva